AWE Mainta

Januari 24, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400

MINISTER ANGEL BERMUDEZ LO CONTESTA CHOFERNAN DI TRUCK RIBA NAN PETICION

PG.2

STEPHAN VAN SPAANDONK LO BIRA E CEO NOBO DI INSELAIR ARUBA



Despues di un exitoso protesta ayera mainta

MINISTER ANGEL BERMUDEZ LO CONTESTA CHOFERNAN DI TRUCK RIBA NAN PETICION













NAN a reuni na altura di Marlboro Ballpark, pa sali direccion pa Bestuurskantoor pa manifesta nan disgusto y pa papia cu Minister Angel Bermudez riba e hecho cu awor Departamento di Impuesto kier pa nan, esta esnan di DT-nummer, paga nan belasting di truck den un solo biaha.

Den un combersacion cu e vocero di e chofernan di truck, Femmy Faro, el a duna di conoce cu nan a desea pa Gobierno por ta flexible cu nan, pa loke ta pago di number, p'e biaha aki nan no tin cu paga un solo biaha, pasobra e ta pisa hopi riba nan presupuesto. Tin di e chofernan aki, tin cu paga Afls. 1800,= na belasting di nan truck y ora a papia cu Minister Angel Bermudez, a haci e peticion pa sikiera tuma nan consideracion p'e biaha aki nan paga sea den dos biaha of per kwartaal.

Den mesun rosea, Femmy Faro a duna di conoce cu nan no ta nenga di paga, pero cu Gobierno mester percura pa mihor caminda tambe, cu ta masha kibra. Minister di Finanza, mr. Angel Bermudez a bin abao y a papia cu e chofernan y el a priminti nan cu pa diahuebs awor e lo tin un contesta pa nan.
Por a sinti cu Minister mr. Angel Bermudez tin tur comprension p'e peticion di doñonan di DT-nummer.

Despues cu e chofernan a haya e garantia cu diahuebs awor nan lo haya un bon noticia, e accion di protesta dilanti di Bestuurskantoor, unda kier o no, a blokea henter e trafico, a dicidi di bay y trafico a normalisa.

Entrante 1 di februari awor

Stephan van Spaandonk lo bira e CEO nobo di InselAir Aruba

Re-emplazando asina Frederick Nuboer



STEPHAN van Spaandonk t'e Chief Maintenance te cu awor di InselAir Aruba y entrante 1 di februari awor lo bira susesor di Frederick Nuboer como CEO di e compania.

E sa cu e tin un reto grandi pa saca e compania for di su situacion delicado. E ta cu e grupo di InselAir pa 10 aña caba y ultimo 5 aña cu InselAir Aruba.

Van Spaandonk ta hopi sigur di saca e compania for di su situacion actual, cu a ser crea debi n'e situacion financiero cu nan tabatin na Venezuela, cu mientrastanto a keda regla, dor di corta e rutanan pa Venezuela.

Awor aki InselAir ta pasando den un reorganisacion y esey a ensera cu nan a corta tur e rutanan cu no tabata gana sen.

A enfoca riba rutanan cu tin futuro, manera Santo Domingo, San Juan, Puerto Rico y St. Maarten.

Den proximo 6 luna lo evalua esakinan pa despues den proximo temporada lo dicidi si lo habri algun di e rutanan sera.

Segun Stephan van Spaandonk, nan ta wak cu tin un mercado pa charter, cu ta ser investiga. Tin hopi cos pa ser evalua y hunto cu e grupo cu lo forma gerencia, e ta confia cu lo soluciona e problema aki.

ATIA ta wak diversificacion y inovacion como posibel solucion pa Caya Grandi

ATIA, como e voz di comercio, a wordo aserca pa un opinion tocante e situacion di Caya Grandi. Ta comprendibel cu e construccion cu a tuma lugar pa mas di dos aña den nos Caya Grandi tabatin su efecto negativo riba e negoshinan den e area directo. Despues di un periodo largo asina di construccion, e ta tuma su tempo pa negoshinan por recupera, pero tambe p'e clientenan custumbra bek di haci compra den e area aki. Manera ta conoci, hopi hende a evita e area aki durante e construccion extenso cu a tuma lugar.

Lamentablemente, e tram cu inicialmente tabatin como proposito pa trece e turistanan, especialmente esnan cu ta baha for di crucero, den Caya Grandi y asina stimula benta na turista, no ta tin su efecto desea.

Tempo cu a bin cu e proposito di parti Gobierno pa introduci parkeermeters, ATIA a conduci un encuesta entre un cantidad grandi di comerciante y e resultado tabata dividi 50%-50%, caminda mitar tabata di acuerdo y e otro mitar tabata encontra di e introduccion di parkeermeters.

Loke si tabata un comentario di parti hopi comerciante den caya ta cu ya pa 8or di mainta, no ta tin lugar di para auto mas, haciendo cu e opcionan di parkeer pa clientenan bishita Caya Grandi tabata hopi limita.

Encuanto e habrimento di Caya Grandi pa trafico durante oranan di anochi, ATIA ta di opinion cu e lo no tin efecto riba benta mirando cu den e orarionan aki mayoria negoshi den Caya Grandi ta sera caba.

Al contrario, ta di lamenta cu e autonan lo susha e cayanan nobo cu azeta.

Otro factor afectando benta den Caya Grandi t'e shopping malls cu a lanta pafor di e area directo di Oranjestad.

ATIA ta premira cu e efecto aki lo sigi, mirando cu nan tin entendi cu tin mas shopping malls na caminda.

Como ATIA, nan ta kere den free enterprise y cu tur negoshi tin nan derecho di opera libremente. Alabes, tin casonan extremo caminda enberdad mester bin cu cierto regulacion, manera p.e. e negoshinan cu den cantidad grandi ta habri den barionan residencial.

Den e caso di un moratorium pa tiendanan pafo di Caya Grandi, ATIA no ta wak esaki como un posibilidad realistico den e cuadro di free enterprise.

Como ATIA nos ta wak cu mester redefini Caya Grandi. Preferencia di e consumidor di awendia a cambia y lo sigi cambia.

Como Caya Grandi mester tuma e preferencianan aki den consideracion, midi kico e consumidor ta desea y pensa riba maneranan moderno y inovativo pa satisface e preferencianan aki.

Diversificacion di Caya Grandi tambe ATIA ta wak como un oportunidad.

Trece establecimento di cuminda, terrasjes, etc. P'asina atrae mas actividad den Caya Grandi.

Ademas, negoshinan lo mester evalua nan variedad di producto y con ta presenta e productonan nan un manera atractivo.

E consumidor di awendia ta uno critico y exigente y mester wak con por adapta na esaki p'asina por maximimalisa benta.

ATIA den pasado a forma parti di e plataforma encarga cu Caya Grandi, pero despues cu e plataforma aki a cambia, no a wordo inclui mas.

ATIA ta mas cu dispuesto na forma parti di e plataforma aki p'asina traha hunto riba ideanan, monitorea e desaroyonan di serca y asina hiba nos Caya Grandi dilanti.



Frederick Nuboer, CEO saliente di InselAir

A yega na un mutuo acuerdo cu topnan di InselAir p'e bay cu retiro

AYERA mainta tabatin un conferencia di prensa na Oficina di InselAir na Wayaca, duna pa Frederick Nuboer, e CEO saliente den presencia di Ludwig Hermans, Chief Operations y Stephan van Spandonk, e proximo CEO, susesor di Frederick Nuboer.

Frederick Nuboer for di juni 2011 te cu fin di luna awor, ta CEO, pero for di algun dia caba, tin un reorganisacion andando den InselAir, causa e.o. dor di caida di Venezuela, unda ainda tin algun miyon dollar pega.

InselAir a studia con lo tin cu baha gasto y un di e gastonan cu tin cu wordo reduci tambe ta na nivel gerencial.

Di su banda, segun Frederick Nuboer, el a pone su posicion na disposicion di InselAir y asina nan a yega na un mutuo entendimento p'e laga InselAir y lo pasa e responsabilidad di CEO pa Stephan van Spaandonk.

InselAir semper tabata wordo maneha pa un team di Directornan y hunto cu esnan na Corsou, nificando cu no ta su persona so tabata tuma decision, segun Nuboer.

Stephan van Spaandonk, no ta un persona desconoci den aviacion, pasobra mescos cu e CEO saliente, Frederick Nuboer, e tambe a drenta servicio na 2011. Nuboer a bisa cu e ta bay laga InselAir cu tur confianza, cu e management cu tin aworaki, lo por guia e compania na un mihor nivel.

Ultimo lunanan ta masha empleado a keda retira for di InselAir, unda p.e. for di augustus p'awor mester a despedi di varios colega, cu no a keda re-emplaza.

Nuboer tin confianza cu e team cu ta keda lo tin un reto grandi pa saca e compania for di su problemanan financiero, unda e.o. ya a cancela e rutanan cu no tabata produci y a keda cu esnan cu si ta produci.

E rutanan cu InselAir lo keda bula for di Aruba, ta pa Santo Domingo, St. Maarten y Puerto Rico. InselAir Corsou si lo sigui bula otro rutanan.

Con Ministerio Publico ta midi?



KENDRICK Tromp, un funcionario di Imigracion na Aeropuerto a keda deteni den luna di December, sospecha di trafico di hende y falsificacion di documento.

E funcionario aki di Imigracion a keda basta dia sera, evitando cu e por tin contacto di su colega of otro hende akifo.

Awor a resulta cu e ta afo pendiente su caso dilanti Huez. Loke algun hende a descubri ultimamente cu Kendrick Tromp tabata den presencia di su Hefe directo, Gerald Vingal, y nan tabata hunto cu Blijden, kende ta hefe di Warda Nos Costa.

Como cu esaki no ta suficiente, nan tabata den compania di e dama WEBB, kende ta traha pa Minister di Husticia, mr. drs. Arthur Dowers.

Ta bon posibel cu no tin nada malo, pero e ta lanta hopi stof y hopi ta ser papia caba di e relacionnan aki.

Un di e preguntanan ta, si Kendrick Tromp no a viola un di e condicionnan p'e wordo laga den libertad, te dia cu mester duna cuenta den Corte?

Un di e condicionnan ta cu e no mag yega trabou pero riba e potret por wak cu si e por tin contacto cu Hefe di Imigracion y cu Hefe di Warda Nos Costa.

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

E bienestar comun di nos hendenan ta prioridad di nos Gobierno



"E Gobierno aki for di aña 2009 cu el a asumi su responsabilidad como Gobierno a pone su meta principal pa percura pa e bienestar comun di nos hendenan. E Gobierno aki a encontra un pais na aña 2009 den deterioro y sin expectativa pa futuro. Un poder di compra cu tabatin nos hendenan strangula", segun Parlamentario Velasquez.

"P'esey e Gobierno aki a cuminsa na inverti den nos hendenan pa yudanan cu e poder di compra. A cuminsa pa inverti den nos grandinan cu aumento di pensioen, a hisa onderstand cu 25%, a duna nos muchanan bou 18 aña cu ta bay scol y cu ta bin di famia cu ta haya onderstand 200 florin pa cada mucha, a bin cu reparatie toeslag pa hendenan cu tin salario bou 2.500 florin, a duna nos ambtenaar indexering bek. Asina a duna nos hendenan un alivio bek", e Parlamentario ta splica.

"Fin di luna aki atrobe nos Gobierno ta aumenta pensioen di nos grandinan cu 2.3%, ta aumenta salario minimo cu 2%, ta baha tarifa di coriente cu 15%, ta bay aumenta bijstand tambe.
Asina cu nos Gobierno tin espacio den presupuesto e ta corda riba nos hendenan.
No manera e Gobierno anterior cu solamente a corda riba con pa enrikece nan mes y nan famia riba custia di pueblo. Cada bes nos tin cu recorda nos pueblo di e sinberguenseria cu e partido MEP a haci tempo nan tabata den Gobierno y awor nan kier priminti shelo y tera", Parlamentario Clarisca ta comenta.

"Ojo pueblo, esaki nan ta e wolfnan bisti den lana carne. Nos Gobierno di Mike Eman a demostra cu nan tin nos pueblo na pecho y cu nan ta traha pa pueblo y esaki nan ta haciendo for di aña 2009 compartiendo e prosperidad cu nos pueblo", Parlamentario Velasquez a conclui.



Den preparacion pa tratamento di ley di kinderopvang

Parlamentario sr. Kelly y coleganan di AVP a bishita diferente crèche



DURANTE ultimo simannan, Parlamentario sr. Kelly y coleganan di AVP a haci diferente bishita na crèchenan rond di Aruba pa asina haya un bista mas cla di e preocupacionnan cu lo por tin di parti di e doñonan di crèche.

Durante e bishita cu e fraccion a haci na crèchenan tabata remarkabel cu esnan cu ta eherce e trabou aki ta trahando di curason y cu hopi pasion pa e raiz di nos sociedad cu ta nos muchanan.

Den preparacion pa e ley a haci diferente pregunta na e crèchenan pa loke ta trata cantidad di muchanan, actividadnan, ehbo, espacio y cantidad di leidster pa cada grupo di mucha.

Den e ley tin varios aspecto cu e crèchenan lo mester bay tene cuenta cu ne p'asina por cumpli cu e reglanan pa garantisa e calidad di cuido di nos muchanan, Parlamentario sr. Kelly ta splica.

E crèchenan tin como meta principal e formacion y preparacion di muchanan entre 0 cu 4 aña.

Pa ora cu e muchanan drenta kleuterschool ya nan por distingui color, conta, reconoce figuranan etc. Teniendo cuenta cu expectativa di kleuterschoolnan nos por conclui cu e crèchenan tin un responsablidad hopi grandi pa cu raiz di nos sociedad.

Como Parlamento nos mester atende cu e ley di kinderopvang na un manera responsabel, e. o. haciendo bishita p'asina nos scucha e crèchenan y intercambia ideanan cu nan, Parlamentario Kelly ta finalisa bisando.

Justitiële Vierlanden Overleg na Aruba a bay den bon ambiente



RECIENTEMENTE a tuma luga Justitiële Vierlanden Overleg na Barcelo Aruba. E reunion aki ta uno cu ta tuma luga dos biaha pa aña entre Ministernan di Husticia di Reino.

Despues cu e delegacionnan di e cuatro paisnan a hiba un discusion extensor riba varios topico di interes comun pa tur pais den reino, diamars den oranan di atardi, esaki a termina.

Minister Arthur Dowers di Aruba, Minister Rafael Boasman di St. Maarten, Minister Ard van der Steur di Hulanda como tambe Minister Ornelio Martina di Corsou, a dialoga durante dicho reunion diamars rib'e temanan manera, Polis, prizon, traficacion di hende, terorismo, como tambe e rijkswet cu ta bay over di funcionamento di hof pa e diferente pais.

Durante e conferencia di prensa teni na final di e cumbre, Minister Dowers a yama tanto Ministernan Martina di Corsou y Boasman di St. Maarten un cordial bon bini, na nan prome cumbre di JVO.

"E reunion aki, como cu tin un ambtelijke aparaat cu ta sostene e reunion y e tin un secretaris cual ta haci cu tin un continuidad den un tempo hopi lihe, manera cu a bin ta sosode den e aña aki y tambe eficiente. Nos a logra riba mayoria punto consensus, e. o. rib'e discusion cu ta hibando riba prevencion di mensensmokkel", Minister Dowers a sigui bisa.

Minister Dowers a continua bisando e mandatarionan presente a haya un presentacion di ministerio publico riba aspecto di traficacion di hende, y a mira un adelanto despues di a firma un protocol riba e tereno aki algun tempo atras.

"Nos ta felicita St. Maarten cu a logra un T1, cual ta e nivel di mas halto di logro riba tereno di combatimento di traficacion di hende, despues cu nan a desmantela algun organisacion criminal cu ta ocupa nan mes cu esey", Minister Dowers a expresa.

Rib'e mesun topico di mensenhandel y mensensmokel, a keda palabra cu pais Aruba ta sigui cu e bon trabao cu a bin ta haci. Loke cu awor mester inverti mas den dj'e ta, e parti caminda cu ta bay atende cu esnan cu ta ocupa nan mes cu e fenomeno aki pa persigui nan den corte.

Tin un taskforce cu ta bay keda instala na e momentonan aki y ta spera cu pronto Ministerio Publico lo por bay over na e detencion di es nan cu ta haci nan mes culpabel na e echo condenabel aki.

Pa loke ta trata combatimento di terorismo, e ta mas cu logico y comprendibel cu no ta tur cos por wordo comparti cu publico, paso e criminal no por haya sa e plannen cu tin di parti es nan encarga cu seguridad, pero riba tereno di comabtimento di terorismo, Minister Dowers a asegura cu tin hopi cu a wordo haci caba y cu a keda palabra un biaha mas entre tur pais den Reino, cu nan lo continua cu esaki tambe. Hasta cu lo bay uza mas instrumentonan pa fortifica e fronteranan miho ainda sea local of internacional.

Mientras cu e puntonan cu ainda no a logra consensus di parti di Corsou, Hulanda y St. Maarten, segun Minister Dowers cu e topiconan aki lo wordo descuti bek dentro di un luna.

Flight Operations Manager, Ludwig Hermans

Ya caba a reduci frecuencia di buelonan pa stabiliza e compania



LUDWIG Hermans, Flight Operations Manager di InselAir, tambe ta forma parti di gerencia di InselAir Aruba.
Actualmente InselAir Aruba, tin 7 avion y nan cliente ta InselAir International y ta wet-lease e avionnan aki cu nan, segun Ludwig Hermans a splica.

Banda di esey, InselAir International tin 2 Fokker – 50 y e MD y e Fokker -70 ta wordo gelease na nan. Esey ta haci cu InselAir Aruba ta cubri mayoria di nan ruta pa nan, segun Ludwig Hermans a splica. Sinembargo ora cu cualkier un di e equiponan cay afo, ta haci cu un avion mas grandi lo tin cu bay bula un buelo pa un avion mas chiquito, cu lo requeri mas crew. Esey tin biaha ta trece complicacion y mester laga yama e personal necesario, cu ta haci cu hopi biaha tin retrazo. Pesey gerencia a dicidi cu lo baha e frecuencia di buelonan y asina a stabiliza e compania p'e por cumpli cu su orario.

Pa loke t'e retrazo di pago di obligacionnan social na Gobierno, pa fin di luna aki, esey ta regla, segun Ludwig Hermans.



Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden, het door het Land Aruba te financieren

project: "**Uitvoering van preventieve schoonmaakwerkzaamheden aan het riool / afwateringstelsel van Aruba".**
Volgens bestek DOW nr.11 - 2016.

Korte omschrijving van het werk:
Het werk bestaat uit schoonmaak/reiniging van ronde leidingen met diverse buis diameters en bijbehorende controle putten/kolken en bakprofielen/duikers door middel van een mobiele hoge druk- en vacuüm installatie.

Uitvoeringstermijn: **3 jaar (36maanden)** na datum van opdrachtbrief, incl. bestelling tijd.

Het bestek is vanaf **24 januari 2017** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van Afl. 200,=.
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **24 januari 2017** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.

Inlichtingen worden verstrekt op **30 januari 2017** om 10.00 uur v.m. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **1 februari 2017.**
De openbare aanbesteding vindt plaats op **10 februari 2017** om 11.00 uur v.m. op het kantoor van de directeur van de Dienst Openbare Werken.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1.Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel van Aruba (niet ouder dan 6 maanden).
3.De staat van eenheidsprijzen voor verrekening van meer- en minderwerken.
4.Een lijst van in te schakelen onderaannemers.
5.Overige vereisten opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.



Feliz Dia di Betico



Seroe Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

Betico Day



Wednesday, January 25th | 1pm

- 8 Games to Play
- $8.50 for 4 Cards
- $2,000 in Total Payouts!
- Special Door Prizes

$27,862 PROGRESSIVE*

Progressive within 51 Calls	Progressive within 52 Calls	Progressive within 53+ Calls
$500	$300	$200

Double your prize with **POWERBALL 1-25!****

*Progressive within 50 calls, amount unless hit before 1/25/17
**Except on Progressive

Alhambra CASINO AND SHOPS

Open daily 10am to 4am | J.E. Irausquin Blvd #47
583.5000 | casinoalhambra.com



Minister Dowers a pasa inspecciona edificio nobo di Warda Nos Costa









DURANTE varios aña e departamento di Warda Nos Costa a opera na ex-prison na Dakota, cual ta wordo yama "Huis van bewaring". E edificio aki ta uno basta bieu, pero asina mes e parti caminda tabata pone e personanan ilegal, tabata den basta bon estado.

Despues di a ricibi conseho, cu e parti di e edificio ey djis tabatin mester di ahustacion cosmetico, a laga haci esaki. Asina mes a haci varios cambio. Esaki pasobra mester a tene cuenta cu e seguridad di e trahadornan, pero tambe di es nan cu ta kedando eyden, mientras cu e proceso di deportacion keda termina.

Den e ultimo siete (7) añanan cu a transcuri a haci varios remodelacion mas pero a tene na cuenta si, cu e departamento di Warda Nos Costa tin mester di un edificio nobo. A laga sondea varios luga y a scoge pa e edifico caminda cu FOL tabata antes.

E edicio existente aki, ta den un estado sumamente bon y a laga rediseña e interior di esaki pa e comodidad di e empleadonan cu lo mester bay eherce nan trabou diario den e edifico aki.

Pa loke ta trata es nan ilegal cu lo wordo teni ey nan, mientras cu nan proceso di deportacion ta canando, a laga traha e espacionan completamente nobo y apart for di e edificio existente.

Dus un "hala" completamente nobo teniendo na cuenta varios factor, manera e. o. seguridad, pero tambe e parti di derecho humano.

"Personalmente mi a bay haci varios inspecion rib'e proceso pa cu e edifico nobo pa Warda Nos Costa y mi por bisa cu e ta un hoya di luga y sigur espacioso, si tene na cuenta con bon e personal di Warda Nos Costa ta trahando, den e parti di gara es nan cu ta traha of biba ilegalmente na Aruba", Minister Dowers a bisa.


F.T.A.
ARUBA
Cu Curazon y Alma
ela lucha pa nos haya nos mes
identidad, laga nos reflexiona y
recorda su logronan
Feliz dia di Betico


FCCA
FUNDACION CAS
PA COMUNIDAD
ARUBANO
Laga nos biba
den su pasonan y
iguala su
perseverancia pa
hiba nos pais
tur dia dilanti.
Feliz dia di Betico
pa henter pueblo
di Aruba


ROBERTSON
FIRE PROTECTION NV
L.G. Smith Blvd 150 (Certified Mega Mall) • Oranjestad
www.arubafireprotection.com
TEL. 297-588-1918
Nos kier a
felicita Aruba cu
celebrashon di
Dia Di Betico


Professional Computer & Network
solutions
Feliz Dia
di Betico

Parlamentario Clarisca Velasquez (AVP):

Hendenan cu no ta traha no por ta e alternativa pa e pais aki



"**NOS** a tuma nota cu e partido MEP ta promove nan mes como e alternativa pa e pais aki.

Con e hendenan aki por ta e alternativa si nan no ta traha. Hendenan floho y incapacita manera e hendenan di MEP no ta e alternativa pa e pais aki. No mester ningun alternativa, pasobra e Gobierno aki ta trahando bon y pa nos pueblo", segun Parlamentario Velasquez.

"E hendenan aki di MEP no merece di ta ni den oposicion den Parlamento, corda den Gobierno. Ora hende tende kico tur nan bisa cu ta bay haci ora nan ta den Gobierno bo ta tene bo curason pa e pueblo aki.

Nan ta hasta priminti cosnan cu nan no ta ni splica con nan ta bay hacie y kier manipula e pueblo pa votonan. Pasobra nos tur sa cu pa MEP "campaña ta un cos y gobernacion ta otro cos", e Parlamentario ta splica.

Loke MEP ta papia ta di debe debe y debe y nos tur sa si un dia nan yega na Gobierno ta medida lo nan impone riba nos pueblo. E mensahe ta cla pa nos pueblo y p'esey no lo vota pa MEP.

Pa cuminsa nan ta floho y incapacita. Nan no ta traha y p'esey pueblo lo sa di straf nan tambe, pasobra tur hende mester traha pa nan por cobra", Parlamentario Velasquez a conclui.

Biografia di Luisito Rolando "Ronny" Donata

LUISITO Rolando "Ronny" Donata ta bini di e bario di Seroe Patrishi. Ronny na un edad hoben a cuminsa su carrera hungando Little League bou di guia di sr. Joel v/d Biezen.
Ya na un edad hoben el a cuminsa sobresali y tabata un bateador poderoso. Asina Ronny a sigui practica su baseball y alabes na un edad hoben cu su amigonan di bario a cuminsa practica softball. Nos por bisa aki Ronny a logra hopi exito personal y pa su ekiponan cu el a hunga p'el e.

Ronny ta un di e prome pitchernan cu tabata pitcha Windmill. Ronny tabatin un brasa como catcher cu e tabata saca outnan sinta cu tiro sea pa segunda of tercera. Ronny tabata para coredornan veloz y aki Ronny a haya un respet enorme.

Como bateador Ronny tabata dal batasonan masha leu cu publico tabata bin softball pa wak su persona mas su dos rumannan Maiky y Siro dal homerunnan "back to back".

Den e mundo di softball organisa el a hunga pa Sibone, Mansur y Kibaima. Ronny a bira campeon den tur e categorianan di softball organisa y a representa Aruba den seleccion y den campeonatonan Campeon de los Campeones.

IDEA ta recorda tur interesado riba e curso

"Guidance for Managing Innovation in your Organization"

MANERA a anuncia recentemente IDEA hunto cu COSME a organisa un curso cu lo yuda tur individuo y empresario atende y uza situacionnan inovativo den nan organisacion.

Durante e curso lo trata e siguiente temanan: Con por transforma un idea den algo valioso; Inovacion, e ta un proceso hopi liga na tecnologia y maneho?

Of ta posibel cu e ta depende di imaginacion di e individuo, team of un actitud creativo?; Lo inovacion ta un proceso caotico cu bo no por maneh'e di un manera proactivo?

Of e por ta algun actividadnan cu ta relaciona cu otro pero cu no ta conforme e proceso normal di e transferencia di un idea pa algo di balor?

Tur e preguntanan aki lo haya su contesta durante e curso. Na final di e curso e participante lo por integra e diferente modo y metodo di inovacion p'asina implemeta un sistema pa maneha inovacion.

E orador ta Eng. Leopoldo Colombo, Managing Director Quara S.A.

E fecha di e curso ta diamars, 31 di januari y diaranson, 1 di februari 2017. E orario ta di 8:00am te cu 4:00pm. E luga ta e sala di reunion di IDEA na Sun Plaza 2do piso.

Por registra via 582-1181 ext. 248 tambe via l.croes@arubaeconomicaffairs.aw. Entrada ta gratis. Corda cu cuponan ta limita.

AWEMainta
Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Abogado C. Lejuez a cobra e suma extra-miyonario di 3.150.000 miyon florin pa su cliente



E feliz ganador di e suma extra-miyonario di 3.150.000 miyon florin a acerca Abogado Chris Lejuez pa cobra e premio p'e, y asina e ganador mes keda anonimo. E abogado a presenta cu e ticket ganador y a ser firma dor di dj'e mes, di acuerdo cu esaki Lotto a pasa e suma pa e abogado, cu lo pas'e na su luga pa su cliente.

E ticket ganador wordo bendi na Lucky Mac na Santa Cruz riba 20 di december.

Algo remarcabel ta cu e ticket a resulta di ta un Free Ticket cu e wordo upgrade pa un Mega Plus, cu djis 2 florin.



Siman di Aduana a start ultimo fin di e siman cu varios actividad e eventonan special



SIMAN di Aduana a start diabierna cu un asina yama 'Prikdag' unda empleadonan di e departamento a haya un chekeo medico. Esaki a cuminsa for di 8'or di mainta caba.
Medico y studiantenan medico di Xavier University a prik e trahadornan y a check nan sanger riba sucu y cholesterol.
Tambe a check nan presion y a haci un BMI (Body Mass Index) test cu nan, sigui pa un chekeo medico general.

Den oranan di atardi a sigui un Jump In riba parkeerplaats di e oficina principal unda ta eligi nan Reina deleita pa musica di Youth-Xtreme y un DJ.
Diasabra tabatin wega di softbal cu Zeta Band. Dialuna ta sigui cu e actividad 'Ban Move' den oranan di atardi riba e parkeerplaats di oficina principal. Diamars tin wega di 'Mens Erger je Niet' den Centro di Bario Brazil. Diahuebs ta culminacion di e siman di Aduana cu varios evento y momentonan special.

Den oranan di mainta ta cuminsa cu un Santo Sacrificio di Misa na misa di Brazil, sigui pa un encuentro ameno den Centro di Bario Brazil y ta clausura e siman cu un tremendo Dinner Dansant cu musica di D'-Licious den edificio di TBA. Un programa varia y hopi bon hinca den otro.





Aruba Amateur Weightlifting Association ta organisa

Torneo Copa Betico Croes di Hisamento di Peso

DESPUES cu Aruba Amateur Weightlifting Association a organisa un exitoso Campeonato Nacional caminda un grupo grandi di atletanan di Aruba y Corsou a participa, awo Aruba Amateur Weightlifting Association ta anticipa un bon participacion un bes mas, pero e biaha aki den e Torneo Copa Betico Croes 2017.
Esaki lo bira e prome competencia oficial di e Federacion di Pesas pa loke ta e calendario di actividad den 2017.

E competencia lo wordo teni diaranson 25 di januari. Pisamento di atletanan ta 1'or y pa 3'or di atardi lo tin e competencia mes den Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord, cual porcierto ta e cas di e deporte di hisamento di peso. Ya caba varios atleta a prepara nan mes debidamente pa e prome competencia di aña mientras den e diferente categoria nos por anticipa bon bataya.

E biaha aki un bes mas e torneo lo conta cu participacion di e atletanan di Crossfit, cu desde nan existencia ta engrandese e deporte di hisamento di peso den gran forma.

Den luna di december, varios di nos atletanan di pesas a duna un tremendo presentacion na Corsou caminda a logra kibra varios record nacional. Mas cu claro e expectativanan ta halto un bes mas pa logra supera otro recordnan di Aruba.

Un danki na Lotto pa Deporte y Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

Aruba Amateur Weightlifting Association kier a invita tur fanatico di hisamento di peso pa bin apoya nos atletanan den e Torneo Copa Betico Croes di hisamento di peso cu ta tuma luga den Compleho Deportivo Frans Figaroa. Entrada ta gratis pa grandi y chikito.



Caminata for Santana Sabana Basora pa dam di Barbacua

DIARAZON 25 januari pa 7 'or di mainta ta reuni na Santana Sabana Basora. Ta sali for di Santana Sabana Basora pa dam di Barbacua.

Duracion di e caminata ta 3 ora. E ruta cu nos ta bay cana tabata antes caminda di auto unda hendenan tabata coy piedra.

Nos ta pasa banda di matanan indemico manera pal'i bonchi cabay, palisia blanco y dushi, camari, cushicuri (cadush cu ta rama) y palo di yuwana.

Ora nos sali for di patras di santa nos ta cana bay pa Baranca Halto y aki nos ta wak un bunita paisahe riba Pos Chikito.

Nos ta cana riba Sero Shidaharaca anto banda links nos ta wak e Sero Ricaso y nos ta cana bay Baranca Cora. For di Baranca Cora ta cana bay na barica di Sero Caoshiati. For di Caoshiati ta cana bay dam Barbacua.

Hiba bastante awa, fruta y come bon. Sunblock, pechi y un paalstok pa yuda cana ta recomendabel.

E autonan ta keda bou di vigilacia na Santana Sabana Basora. Bon sapato ta recomendabel y carson largo. Algo di placa pa cubri gastonan di di Stimaruba. Mucha bou di 12 aña no ta paga. Tur hende cu ta costumbra pa cana ta bon bini.







Joanne Balentien-Nicastia CFO nobo di WEB-Bonaire





KRALENDIJK – Entrante promé di janüari 2017 a nombra Joanne Balentien-Nicastia como Chief Financial Officer (CFO).
Hunto cu Alfredo Koolman (CEO) e ta forma e Gerencia di dos persona di WEB. E nombramento ta resultado di un procedura di reclutacion y seleccion cu a cuminsá na jüni 2016.
Joanne Balentien-Nicastia tin mas cu 15 aña di experencia den análisis y implementacion stratégico, y den análisis di riesgo y financiamento di proyecto.

Promé cu el a asumí e funcion di CFO, e tabata director y doño di DCConsultancy, cu ta ofrecé servicio financiero comercial.
Te cu promé di jüni 2015, e tabata 'Senior Directeur Transacties' na National Investment Bank (NIBANC) na Còrsou.

Den e 7 añanan cu Joanne a ocupá e funcion aki, e tabata enbolbí cu diferente (proyecto di) financiamentu grandi, bao di cua tambe di companianan di utilidad na Aruba, Còrsou, Bonaire y St. Maarten.

Joanne a gradua como Master den Ingenieria na Universidat di Twente y a logra tambe nivel 1 como Certified Financial Analyst (CFA).
Promé cu el a muda pa Caribe, el a traha na Hulanda pa KPN. Aya e tabata guia procesonan stratégico, scirbi plan di negoshi pa un unidad comercial, tabata responsabel pa contròl di entrada di e unidad comercial y enbolbí cu evaluacion di casonan di negoshi. Den diferente posicion den su carera, Joanne Balentien-Nicastia a coge experencia tambe den benta y mercadeo.

Mirando e experencia di trabou y e trayecto di preparacion profesional di e CFO nobo, WEB ta convencí cu e por duna un contribucion positivo na futuro desaroyo di e organisacion di WEB y den nos comunidad.
WEB ta yama Joanne Balentien-Nicastia bon-biní y ta dese'é éxito cu su trabou nobo!
Pa mas informacion òf eventual pregunta por tuma contacto cu: WEB Bonaire.



BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 23 Jan, 2017 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek bankpapier	aankoop van publiek wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		verkoop aan publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten	100.20
				chq./overboeking	100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.31	1.33		1.35
Zwitserse frank (per 100)	CHF	177.68	178.40		179.20
Pond sterling	GBP	2.15	2.20		2.26
Japanse yen (per 10.000)	JPY	155.37	156.79		158.36
EURO (per 100)	EUR	189.11	190.84		192.76
Deense kroon (per 100)	DKK	24.67	25.39		26.19
Noorse kroon (per 100)	NOK	20.21	20.93		21.73
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.05	19.77		20.57

Candela ta kima cas parcialmente









WILLEMSTAD – Dialuna 23 di januari 2017, alrededor di 9:35am, Central di Polis a dirigi unidad di Rio Canario na Juan Dumingu Bij Mahuma pa un cas cu tabata na candela.

Na yegada di e unidad policial, nan a constata cu e cas di bloki ariba menciona tabata na candela. E cas a kima parcialmente. Unidadnan di bombero cu a yega na e sitio a paga e candela.

Causa di e candela no ta conoci. Investigacion ta continua.

Omar Harms, lider di MFA Management Team:

"Cada bes mas bishitante ta disfruta di tur loke MFA tin"

HULPBESTUURSKANTOOR y Oficina di Impuesto ta keda e dos servicio cu usuarionan di MFA ta busca, sinembargo, cada bes mas ta ripara cu no mester djis coy number y warda beurt, pero cu tin hopi mas cos di haci den e facilidad multifuncional.

Sedenan di Noord y Paradera ta registrando cantidad di cliente cu ta surpasa e expectativanan, pero loke mas ta yena Omar Harms di satisfaccion, ta di wak con e bishitantenan ta saca probecho di cada skina di e edificio.

Omar Harms, como lider di e MFA Management Team a splica recientemente cu el a bishita ambos sede regularmente pa reunion cu e ekipo di maneho diario.
E ta tuma nota di tur cos, esta con ta maneha e dianan druk, espacio di parkeo, con largo t'e tempo promedio cu un cliente ta warda, etc.
Na Noord, por ehempel, ya hendenan a custumbra y bo ta waknan ta wak buki den biblioteca, bebiendo un koffie den cafetaria of admirando e obranan di arte den sala di exhibicion. Tambe bo ta haya nan sinta riba banki of trapi disfrutando e WiFi gratis.

"E cifranan cu nos ta registrando ta increibel. Den dia druk na Noord ta yega 500 hende," asina Omar Harms a bisa indicando cu Paradera ta un tiki menos, pero falta ainda pa muda e Departamento di Asunto Social su seccion di Bijstand, como tambe fundacion FEDA.
"Dus e ta bayendo bon. E ta un gran satisfaccion pa wak con hopi hende ta use.
P'aworaki hende riba caya sa mi ta envolvi cu e proyecto aki y mi ta haya bon comentario."

P'e funcionario e cos mas zuiver ta ora bo yega n'e facilidad multifuncional y wak tur hende ta bezig. Bo ta wak mucha sinta den kids corner ta pinta, por ehempel.
"E ta loke bo a pensa añanan atras y awor bo ta experiencia; esey ta duna bo un bon gevoel."
MFA ta un concepto cu Prome Minister



Mike Eman a tuma nota di dje na Hulanda y a pensa cu lo ta hopi bon pa Aruba.
Nos isla tabatin un sistema hopi anticua di Hulpbestuurskantoor cu no tabata capacita pa cumpli cu e demanda di e poblacion cu a crece.
Awendia MFA ta brinda mas servicio, mas comodidad y tambe mas posibilidad p'e bario y su habitantenan.







SV Britannia Bright Bakery ta hunga di nan 8 final di Copa Betico Croes



DIABIERNA anochi tabatin e grandioso wega valido pa Copa Betico Croes ora cu SV Britannia Bright Bakery a topa Ind Caravel Burger King pa wak cua team lo hunga e final di Copa Betico. E wega riba su mes tabata un wega digno di un semi final.

Den e prome tempo sigur e team di Caravel Burger King a sorprende e team di Britannia Bright Bakery dirigi pa Marvic Bermudez. Caravel tabata bon para riba tereno y tabata domina e medio campo y cu hopi atake rib'e goal di Britannia Bright Bakery defendi pa Kendrick Dania, pero Caravel no por a yega na anota un goal.
Faltando algun minut pa halftime Luis "Coco" Estrada ta lora un bala riba cabes di Richard van der Hoest, kende na su turo ta anota e goal di bay riba 1-0 pa SV Britannia.

Den di dos tempo di Piedra Plat / Paradera a cuminsa domina e wega y a domina Ind Caravel pa basta rato pa algun oportunidad di score pa aumente e marcador, pero e delanteronan no tabata sa di probecha. Casi na final di wega e hoben Keano Maduro ta anota e gol number dos di Britannia pero refree ta anula e goal.
Pero di 93 minuut Ind Caravel Burger King por poco ta anota e gol di empate, pero e tiro ta sali rib'e tabla horizontal. Di forma aki tambe e wega ta caba cu un victoria minimo di 1-0 pa SV Britannia Bright Bakery.

Awor SV Britannia mester enfrenta Dakota, kendenan na nan turno a gana Real Piedra Plat tambe cu e score minimo di 1-0. E gran final lo tuma luga diaranson awor 25 di januari den stadion Guillermo P. Trinidad cuminsando pa 8'or di anochi.
Nos ta desea tanto SV Britannia como Dakota exito den e gran final aki.

Prome Minister Eman a ricibi bishita di

Delegacion Proyecto Nuevo Mundo hunto cu Clyde Harms

UN orkesta sinfonico di hobennan Arubiano cu ta haya les gratis di musica y un biaha pa aña ta duna un concierto.
E soño aki di e.o. Clyde Harms ta bira realidad. Esaki ta loke a keda presenta recientemente na Prome Minister Mike Eman, durante un bishita cu un delegacion di Venezuela, a compaña pa Harms.

Prome Minister Eman tabata hopi entusiasma cu e idea aki, pasobra ta algo cu sigur lo yuda hobennan di Aruba desaroya nan talentonan musical.
Despues di vacacion di zomer e hobennan musical por acudi serca e orkesta hubenil di Nuevo Mundo Foundation (NMF).
E organisacion Arubano aki a surgi di e colaboracion cu e organisacion Venezolano Nuevo Mundo Festival & Academy.
Na 2015 nan a organisa pa prome biaha un siman musical pa hobennan. A haci uzo di docentenan, di cual algun a bin di Venezuela. Hobennan cu ta toca un instrumento musical por a sigui les serca un di e maestronan di clase.

Na final di e siman a forma un orkesta y e participantenan a duna un presentacion. Mientras tanto, tin e di tres edicion di e festival aki den preparacion p'e temporada di zomer.
Orkesta Sinfonico Arubano pa hobennan ta bira un version permanente di e siman musical aki.



Segun Harms a splica, nan ta traha hunto cu Scol di Musica Rufo Wever y nan tin contracto tambe cu e Naschoolse Opvang.

Prome Minister Eman a keda impresiona. Tipo di programanan aki ta loke e ta desea pa bay den bario tambe ya cu e lo yuda hobennan desaroya nan talentonan.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Dios ta amor…y amor ta Dios,
maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Yui , nieto , bisanieto, ruman, sobrino, yerno y
yerna nan kier anuncia fayecimiento di mama ,
wela bisawela ,ruman, madrina i cuna :

Gardenia Elizabet De Cuba-Arends

*29-09-1933 - †21-01-2017

Ta invita pa e acto di despedia cu lo tuma lugar
awe diamars 24 januari 2017 pa 9'or pa 11'or di
mainta na Aurora Funeral Home.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Pasobra Dios a stima mundu asina tantu, ku El a
duna su yu unigénito, pa ken ku kere den dje no
bai perdi, ma tin bida etèrno.
Juan 3:16



Beatrix Maria Kerindongo-Martina

Mihor conoci como "Bea"
*31-01-1958 - †18-01-2017
Na nomber di su :

Yui : Sandra Deluvia
Yui di criansa : Rose-Wine Koense
Rumannan : Sharine Maria, Frans y yuinan
Clavio Maria
Edward Martina, casa y yuinan
Noraima Martina, Randell y yuinan
Sevenne Maria y yuinan
Thomas Maria, Liesje y yuinan
Tio : Pedro Martina
Nietanan : Eushendrah Albertsz
Eushently Albertsz
Ihanan : Germenne Cornecion
Sandrita Morillo
Amiga y amigonan stima :
Petra Feliz
Juan y Carolyn Cicilia
Eugene Albertsz y famia
Richard Quant
Judith Dorcas
Comader Santa Maduro
Catalina Rivera
Franky Maduro

Demas famia : Martina, Maria, Deluvia, Salas,
Petrochi, Kerindongo, Albertsz.

Ta invita pa acto di despedida y entiero cual lo
tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 26
januari 2017 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali
pa Santana na Sta Cruz.

Preferibel bini bisti na colornan alegre

Scriptures for Peaceful Sleep and Rest



Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den
cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta
hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza"
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimiento di:



ELENA ISABEL ESTRADA

mihor conoci como "Isa" of "Yaya"
*17-09-1950 †19-01-2017

Na nomber di:
Su yiu: Jonathan J. Bremo

Su rumanan:
+ Carmen Josefina "Nene" Cruz-Estrada
+ Luis Alfredo "Chicho" Estrada y famia (Venezuela)
Francisco Estrada y famia (Venezuela)
Alfonso Estrada y famia (Venezuela)
Mauro Estrada y famia (Merca)
Rafael Estrada y famia
Ricardo Estrada y famia (Hulanda)
Oscar Estrada y famia (Hulanda)

Su sobrinanan stima Noelia y Roxanna.

Demas sobrino y sobrinanan.

Amigonan di cas: Aileen y Aymara Franken, Elda
Bremo, Hellen Mohamed, Efrain Giel, Esmeralda
Pontilius, Carmen Santoni, Rosalinda Vis-Tromp,
Myrna Fingal, Annie Maduro.

Demas amigonan, bisiñanan, conocirnan y ex
coleganan di De Palm Tours.

Nos ta pidi dispensa si den nos dolor nos a lubida
algun persona.

Ta invita tur amigo, amiganan, bisinanan y conocir-
nan pa tuma despedida Dialuna 23 di Januari 2017, di
7'or pa 9'or di anochi na Royal Funeral Home.

Por despedi Diamars mainta di 9'or pa 11'or na Royal
Funeral Home unda cu lo tin un respons, pa después
cremación tuma lugar den seno familiar.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Si hende muri, elo bolbe biba.
Tur dia mi lo spera e dia di resureccion"
Nos lo topa otro bek riba e dia di resureccion.

Cu inmenso tristesa na nos
Curason pero conforme cu
Boluntad di Dios, nos ta participa
Fayecimento di:



Sr. Calixto Jacobo Everon

*23-05-1944 - +16-01-2017
Ex trahador di DOW

Na number di su Mayornan: +Gilberto Everon
+Elizabeth Everon
Yuinan: Dorothy Everon y Antonio Larez
Giovanni Everon y Ketty Everon
Mama di su Yuinan: Silvia Henriquez
Su Nietanan: Carolina d'Aguiar, Selina Everon,
Alisha Everon y Valery Everon
Mescos cu yui:
Rose-Ann Everon y Abigaill Henriquez
Su Nieto: Glenn d'Aguiar II y Jessica d'Aguiar Torres
Su Bisanieta: Lilian d'Aguiar
Su Bisanieto: Glenn d'Aguiar III
Rumanan: +Beltran Everon y Famia
+Margaritha Werleman y Famia
Remacla Croes y Famia
Sira Dania y Famia
+Daniel Everon y famia
Diana Everon y Famia na Hulanda
Tur Sobrino y Subrina nan, Primo y Prima nan,
ihanan, swa, Cunanan, comer y compernan
Tur amigonan ya amiganan di Stichting Thuiszorg
y Kibrahacha
Y demas Famia: Everon, Werleman, Raffini, Cruz,
Croes, Felten, Lacle, Kock, Henriquez, Santana,
Sam, Larez, Torres, Ahumada, Tapia, Orman,
Soliana, Ridderstap, Boekhoudt, Gamarra, Tromp,
Jacobs, Wolff, Bernadina.
Oportunidad pa Condolencia lo ta dia 23 Januari
2017 di 7 'or te cu 9'or di anochi na Aurora Funeral
Home.
Acto di cremacion lo tuma lugar diamars 24
januari 2017 for di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora
Funeral Home

Rest In Peace



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

To some you'll be forgotten,
To others, just part of the past.
But to us, who loved you,
Your memory will always last.

With deep sorrow we announce the death of:



Marie Ariane Arrindell-Chevalier

07-08-1944 - 12-01-2017

Wife of the late William Henry Arrindell
Left to mourn her loss are:
Daughter: Fifi Arrindell
As grandchildren: Mike D. Joseph
Tashicka E. Samuels
Adopted children:
Sandra Samuels & fam. In Jamaica
Caleb Desvieres & fam. in Haiti
Josue Desvieres & fam. in Miami
Girlene Clervil & fam.
Goddaughter: Rachel S. Geerman
Nieces & Nephews: Samson Michau & fam in Paris,
Linou Michau & fam in Haiti
The Arrindells: Francis, Metlon, Charles, Elestra, Melvina, James, Beryl, Dorothy, Rona, Oneil, Chester, and many more too numerous to mention, in Curacao, St Martin and Holland
Like daughters: Adlynn Hooker & fam,
Marie Gregaire & fam
Very special family and friends: The Morrises: Olive, Monica, Anaselia, Ruth, Julie, and Gloria, Carol Stroop & fam, Pr. Girigori, Toussaint & Raymond
Neighbours: Jules Stamper, Ana Santiago & fam
Family friends: Lalan & fam, Madela Valentin & fam, Celitane Gere & fam, Fernande (Ziki and fam), Rose Marie & fam, Jean Philip & fam, Vilfor & fam, Marie Francoise, Odette Desrivieres, Monique & fam, Ann & Miguel Arrindell

Other Relatives and friends: Arrindell, Chevalier, Michau, Desrivieres, Samuels, Pierre, Tromp, Valentine, Grere, Sejour, Dernat Simil, Brown, Maurice Villeneve
Pastors and members of the Haitian Churches
Pastors and members of the Seventh Day Adventist Church
Colega di Waf (Markthallen)

If in my grief I have overlooked anyone, please accept my sincere apologies.

The funeral service will take place on Tuesday January 24th, 2017 at the San Nicolas Seventh Day Adventist Church. Viewing from 1 pm, service start at 3.30 pm. The interment will be at the Gouverment Cemetery in Zeewijk.

Opportunity to express your condolences will be on Monday January 23rd, 2017 from 7 to 9 pm at the Aurora Funeral Home.

We would like to inform you, that there will be no opportunity for condolences after the burial.

Na St. Maarten

A haya un BMW cu curpa humano



PHILIPSBURG—Curpa humano a ser haya den e BMW cu a ser haya na Great Bay, un poco pafo di Walter Plantz Square dialuna merdia.

The Daily Herald a informa anteriormente caba cu un skalet humano tin den dicho auto. E vehiculo aki a keda discubri pa un turista, kende a dicidi di bay snorkel den e area dialuna ultimo.

Unabes cu e discubrimento aki, un compania local a yuda den saca e auto for di e awa, bao di guia di Polis y Guardacosta y otro autoridadnan.
Walter Plantz Square su parking lot a ser sera, pa Polis por a haci su investigacion. Departamento Forensico tambe tabata presente pa haci e inspeccion di e vehiculo, despues cu esaki a ser saca di awa cu un crane y poni riba un barge.

E vehiculo a ser hiba pa Bobby's Marina pa despues transporta pa Warda di Polis na Philipsburg.
E vehiculo ta mustra di ta un di color blau, pero no tabatin number di auto riba dje.
Con e auto aki a bin mei-mei di Great Bay te ainda ta un misterio.
E identidad di e curpa humano, no por a ser determina ainda, pa cual Polis ta haciendo e investigacion necesario.

Universidad di Còrsou a firma MoU pa cooperacion cu GZE y China Petroleum University







DURANTE di un ceremonia simpel den presencia di Minister (Interino) di Enseñansa, Ciencia, Cultura y Deporte, Hensley Koeiman a tuma lugar diabièrnè 20 di janüari firmamentu di un Memorandum of Understanding (MoU) entre Universidad di Còrsou (UoC), China University of Petroleum na Beijing (CUPB) y e compania estatal Chines Guangdong Zhenrong Energy Co. Ltd (GZE).

Segun declaracion di Rector Magnificus di UoC Francis de Lanoy, GZE y CUPB ta dispuesto pa aportá n'e inversionnan necesario pa desaroyá un departamento nobo specialisá riba e tereno petroquímico, cual riba término largo por bira un facultad petroquímico completo.
Esaki ta amplia posibilidadnan pa UoC bay haci mas investigacion académico y asina profundisá e conocemento lokal riba tereno petrolero.

Pa ta franco, pa UoC ta conta cu un facultad asina lo mester tabata existí caba na Còrsou, considerando e hecho cu tin un refineria establecé aki ya pa un siglo caba.
E MoU t'e base pa yega na un cooperacion estrecho y di término largo entre e dos universidadnan.
E promé meta cu UoC y CUPB hunto a pone pa logra, ta algo cu lo mester keda cristalisá riba un término hopi corto.
E intencion ta pa e dos universidadnan hunto ehecutá e asina yamá Work Force Development Plan (WFD).

For di fin di aña pasá GZE ta negociando cu Refineria di Còrsou (RdK) un còntract pa modernisacion y upgrading di Refineria Isla, CRU y Bullenbaai, y e WFD ta instrumental pa desaroyá un cantidad di 4.500 trahador den e modernisacion y upgrading aki.
Ta planificá pa cuminsá ya den e promé mitar di 2017 cu entrenamento na trahadornan di construccion, inspector, forman den Health Safety and Environment (HSE), operator y trahador técnico.
GZE, como e compania cu lo ta responsabel pa tanto e modernisacion como desaroyo di e capital humano, a considerá cu UoC por hunga un ròl prominente den e WFD aki, den cooperacion cu China University of Petroleum.

E universidad aki, cu ta specialista den e sector petrolero, tin un netwerk internacional hopi extenso y ta usa companianan petrolero di renombre como Training Partner, manera British Petroleum, Shell, Total, Schlumberger y China National Offshore Oil Corporation.
Filosóficamente Presidente di GZE Binyan Chen a declará n'e ceremonia cu pa cultivá un pal'i fruta ta tuma 10 aña, pero pa cultivá hende ta tuma 100 aña.
GZE ta spera cu a base di cooperacion lo por sigui cultivá e intelecto petrolero na Còrsou. Wang Wenchao di China University of Petroleum a añadí cu su universidad ta cla pa sigui desaroyá e talento lokal riba vários otro tereno tambe, refiriendo e.o. na áreanan gerencial, financiero, administrativo, bancario y turístico.
Minister Hensley Koeiman ta mira posibilidadnan grandi pa studiantenan den region Caribense tambe bin studia na UoC.
Ta p'esei p'e, e cooperacion entre e dos universidadnan ta un oportunidad único pa Còrsou, y e lo duna tur sosten y cooperacion caminda ta necesario pa logra esaki.

E MoU aki ta un di e resultadonan concreto di e acuerdo den liñanan grandi ('Heads of Agreement') cu GZE a firma cu Gobièrno di Còrsou y RdK dia 19 di novèmber 2016. Den e acuerdo aki GZE a compremeté su mes pa modernisá e refineria, CRU y e terminal na Bullenbaai pa nan por cumpli cu e normanan medio-ambiental internacional di mas halto.
GZE lo huur y operá e refineria y CRU pa 40 aña. Den cuadro di esaki GZE tambe tin e responsabilidad pa producí e Work Force Development Plan pa mas tardá 30 di april awor.

GZE awor aki, durante di su bishita na Còrsou, a entregá e promé concepto di e plan.





Bon dia yen di alegria

Skirbi pa: Ruthy "Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen



NOS no kier ansha ningun hende, pero aki un par di dia nos lo drenta e di dos luna di e aña nobo aki 2017. Mientras yen di "full swing" di e actividadnan di Carnaval. Bo tambe ta spera di por logra tur bo metanan y realisa tur bo soñonan den 2017?

Un di nan cu prioridad, duna bo famia mas tempo, mas atencion y mas prioridad den cosnan cu ta di importancia pa famia. Ta un poco dificil tin biaha, ora tur dos mayor ta traha y e muchanan ta na cas di wela of tanchi, of na un di e traimerdianan cu tin riba nos isla.

Algo cu no tabatin tempo di nos tempo como mayor, of cu nos no tabata sa di nan. Lady Ruth mes, como mucha a gusta bishita YMCA Dakota pa hunga volleyball, ping pong, teken les y of "rol schaatsen", schaatsen riba wiel, no riba ijs.

Cu tempo friu actualmente na Hulanda, por wak chikito y grandi ta schaats riba "natuur ijs", pues, ijs natural y no artificial. Nos a sigui e campeonatonan na television algun dia pasa ora cu nos no tabatin ningun afspraak pa sali cu amigonan.

Aunke cu ora den diferencia di tempo, kizas nos no a wak tur en bibo, pero grabacionnan bunita probablemente. Nos studiantenan balente cu awor ta pasa sea nan di prome of di dos of di tres winter na Madre Patria Hulanda.

Nos a topa cu tata y yiu homber, Harold y Michael Heiliger, nan tabata na caminda pa bay Hulanda na unda Michael lo participa den campeonato di tiro, si mi no tin hera na Den Haag.

Un hoben adulto caba cu hopi talento den e deporte di tiro mescos cu su tata Harold. Na Aruba a gusta wak e campeonatonan di tiro, bisti cu headphone na orea, ora nan tabata tira rib'e cartonnan for di cierto distancianan.

E. o. e mihor tiradornan di Aruba cu ta Dinash, Herbert, Kenneth, Frank y den e seniorennan (awor) Johan y David y tambe Wiwi, kendenan tempo di nan tempo a sali campeon, principalmente Wiwi hopi biaha. Awor hasta tin grupo di super senior.

Lady Ruth ta corda di a biaha un biaha pa nos ruman isla Corsou den un grupo, den cual varios di nan a wordo compaña pa nan sra. esposanan y nos a pasa super dushi hunto rib'e canchanan na Corsou, den un solo cayente pero hopi anima.

Nos ta desea Michael Heiliger tur clase di exito, "have fun" den su hobby di tiramento den e campeonato na Hulanda e aña aki. "It's serious fun", pasobra ta hopi regla tin mara na e deporte aki, pa rasonnan di seguridad. Y bo tin cu ta registra na Polis y mi no sa cuanto cos mas, prome bo por tin un arma pa participa na e deporte aki. E campeonatonan cu nan sa organisa na Aruba mes tambe, semper ta exitoso cu participantenan di paisnan manera Surnam, Venezuela, Colombia, Trinidad ,Corsou y Merca.

Asina tin mas tatanan of mamanan cu ta hiba y compaña nan yiu of yiunan na nan deporte di futbol of di landamento. Esaki tambe ta un bunita forma di pasa tempo di calidad cu nan.

Tempo cu mi yiunan tabata chikito a fungi como chauffeur pa core hiba nan aki aya, tennis, tekenles, pianoles, zwemles ,futbol y scouting.

Y papiando di scouting, permiti mi manda palabranan di condolencia, hopi consuelo y amor na sra. Ina Broekman y famia, cu e fayecimento di nan kerido esposo, tata, suegro y welo "Oubaas Ben Broekman"; un tempo Hopman di grupo scout Kimball O'Hara, Piedra Plat.

El a bin Aruba cu vakantie y a bira malo y fayece. Scoutnan a rindi homenahe na nan colega lider Ben Broekman. Tristesa semper ta bay man den man cu alegria. Danki pa a tuma tempo pa lesa nos relato cu asina hopi atencion y curason. Pasa un dushi dia yen di alegria, aceptando cada dia como un otro bunita regalo di nos Creador di Amor.

Diadomingo 29 di januari lo tene

Competencia di landamento celebrando Dia di Betico



DIADOMINGO 29 di januari proximo, Arubaanse Zwembond lo tene su prome grandioso competencia di landamento pa loke t'e calendario di actividad den e aña 2017 esaki pa tur club di natacion competitivo den Pisina Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.
Riba e dia aki lo tin e oportunidad tambe pa landa time trials pa purba clasifica p'e diferente campeonatonan den exterior.

E competencia lo inicia pa 9.30 di mainta, mientras un ora prome lo tin e chens pa warm-up. Lo por competi den e categorianan 6 aña y menos, 7-8 aña, 9-10 aña, 11-12 aña, 13-14 aña, 15- 17 aña y 18 aña y mas.
Tur landador por inscribi pa 3 evento individual. Lo bay tin tambe Mixed Relays (2 mucha homber y 2 mucha muher) den tur categoría y sin lubida e competencianan di estafette. Lo premia cu medaya p'e promer tres puestonan.

Nos lo por mira clubnan manera Aruba Dolphins, The Orcas, Sports 4U y Stingray Swimming den fuerte bataya cu otro.
Mester bisa cu casi tur competencia lo bay ta riba e 50 meter y algun riba 200 meter, sea ta estilo liber, lomba, barbulet of schoolslag.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

Landamento sincronisa cu competencia riba Dia di Betico



DIASABRA 28 di januari, atletanan den e deporte di landamento sincronisa lo tene nan competencia di figuras esaki en conexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

E competencia di figuras lo ta pa tur age group, mientras e seleccion lo duna presentacion di algun di nan rutinanan entrena.
E competencia lo inicia pa 9or di mainta den Pool Olimpico Roly Bisslik na Savaneta.

Mester bisa cu e deporte di landamento sincronisa ta trahando riba talentonan nobo den nan deporte y ya caba por a wak e bon fruto di e trabou eherce.

Den 2016, e seleccion di landamento sincronisa a competi den e CCCAN Synchronized Swimming Championships na Panama caminda unda nan a logra varios medaya, mientras cu e atleta Kyra Hoevertsz ta logra medaya di Oro den e competencia individual y duet cu Abigail de Veer.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e eventonan deportivo enconexion cu e celebracion riba Dia di Betico.

Carnaval 63 a conoce su dos Reina di Tumberito Infantil y Hubenil

RIBA diadomingo den un Entertainment Center yen di ambiente a corona dos Reina di Festival di Tumberito. Despues di a gosa di presentacion di 11 participante den categoria infantil y 3 den categoria hubenil, sigur e tension a keda te na ultimo momentonan pa sa kico e resultadonan lo bira.

Den categoria Infantil a keda eligi un bes mas e hobencita Sendy Loefstok como Reina di Festival di Tumberito 2017. Su cantica "Saluda Carnaval" sigur a haci un cos cu e publico. E finalistanan ta: 5.) Genevan Maduro cu "Carnaval ta Yama"; 4.) Jayvic Piar cu "Awa";
3.) Xenon Daal cu "Ambiente di Coco"; 2.) Asia Libiee cu "Mi Tumba".

Trahe Carnavalesco a bay pa Xenon Daal. Popular a bay pa Asia Libiee. Rookie of the year a bay pa Asia Libiee. Newcomer ta Ezahayra Arteaga y e premio Social Media a bay pa Jayvic Piar.

E categoria hubenil a conta cu tres hobencita, cu un caliber halto di Tumba.
Tur tres a resona tremendamente. E suspenso tambe a reina pa loke ta e resultadonan.

Na final a eligi un veterano di Festival di Tumberito srta. Mary-Jane Vrolijk cu "Ban Yen'e Cu Color". Esaki por cierto ta Mary-Jane su ultimo participacion y sigur ta spera cu den futuro nos por mir'e den Aruba su Fesitval di Tumba tambe. E finalistanan ta: 3. Eshlaine Panneflek cu "Ban nos Para Pe", 2. Zhaisky Kock cu "Nos tur ta Ruman". Mester menciona cu cada un di e tres Tumbanan aki a zona tremendo riba e escenario. Nos ta spera di sigui mira tur di nan den nos futuro festivalnan.

Trahe Carnvalesco a bay pa Mary-Jane Vrolijk. Titulo Popular tambe a bay pa Mary-Jane Vrolijk y premio Social Media a ser gana pa Mary-Jane Vrolijk.

Durante momentonan di conteo di punto di parti di hurado, e publico presente a gosa di un dushi presentacion di nos Rey di Tumba, Jerrino "Bass" Ridderstap cu Banda D'Liscious.

Nan a pone tur hende riba pia te hasta cantando y gosando cu tur e muchanan presente dilanti di stage. Por mira atras riba un Festival di Tumberito exitoso.

Pabien na tur participante pa nan bon presentacion y aporte na nos Carnaval. Un gradicimento na Comision di Tumberito, director musical Rodney van der Biezen hunto cu e All-Star Band cu a compaña tur e muchanan y hobennan y tambe na e publico presente pa e apoyo.

Invitacion pa Concierto Dominical *"Donny Laclé"*

Diadomingo dia 29 di januari cu musiconan di tur edad y musica varia ta tuma lugar den Café Musical na Biblioteca Nacional



E biaha aki atrobe e comision organisador a logra hinca un programa atractivo y varia den otro cu sigur lo ta na agrado di un y tur. Nos prome artistanan ta Studiantenan di IPA; Derde Jaar, bou guia di Mayra Kock-Garrido, lo presenta cantando y tocando cuarta.

Melixa Werleman, alumna di canto di Mayra Kock-Garrido, lo canta dos cantica. Uno compaña pa Mayra riba piano y e otro compaña pa Edwin Kock riba guitarra.
Despues lo sigui cu presentacion di e siguiente studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever.

Carienne de Cuba lo toca piano, y tambe Ivan Ponson, Justin Peña y Louis van Delden lo forma un duo, di guitara acustico y cuarta. Jean Claude Richardson y su maestro Serghio Jansen lo toca guitara electrico den duo.
Finalmente nos lo disfruta di musica di Tropical Vibes, bou direccion di Ronny Laclé. Tropical Vibes ta un steelband, compaña pa Ricky Figaroa riba baho, cu ademas di música di Carnaval ta toca música crioyo tambe.

Asina ta, no lubida di bin cu bo zapato pa balia.
Tur hende ta keda cordialmente invita pa pasa un rato agradabel y gosa di e presentacionnan.

Entrada ta gratis y e concierto ta cuminsa pa exactamente 11.00 or di mainta y lo termina 01.00 or di merdia.
Durante e concierto lo pasa rond cu un caha di glas unda por deposita un donacion cu ta destina pa yuda nos hobennan artistico cu un yudansa financiero pa nan estudio
Bin na tempo, pasobra lugar ta limita. Tur hende ta bon-bini!



Lagrima di un Lider

Lagrima di un lider
dia sin spera
el a wordo herida.

Lagrima di un lider
ora el a bolbe su pais
y a sunchi su suela stima.

Lagrima di un lider
ora den su lucha
nan a yam'e pa loco.

Lagrima di un lider
dia el a sclama
"Mi t'un tata particular.
Mi ta tata di henter un pueblo".

Lagrima di un pueblo
ora na cambio di aña
a tende di su accidente.

Lagrima di un pueblo
riba 25 di januari
pa recorda su natalicio.

Lagrima di un pueblo
p'un lider cu curashi
si na bida e tabata
ta 79 nos lo a celebra.

Un cos ta sigur
bo pueblo lubida bo?
HAMAS!

Marva J.Solagnier-Marquez



Prins y Panchonan di Carnaval 63 a ricibi nan premio na SETAR

RECIENTEMENTE Shahaira Labad, hefe di mercadeo di SETAR a haci entrega di premio na e ganadornan di e titulo di Prins y Pancho di Carnaval di Aruba.

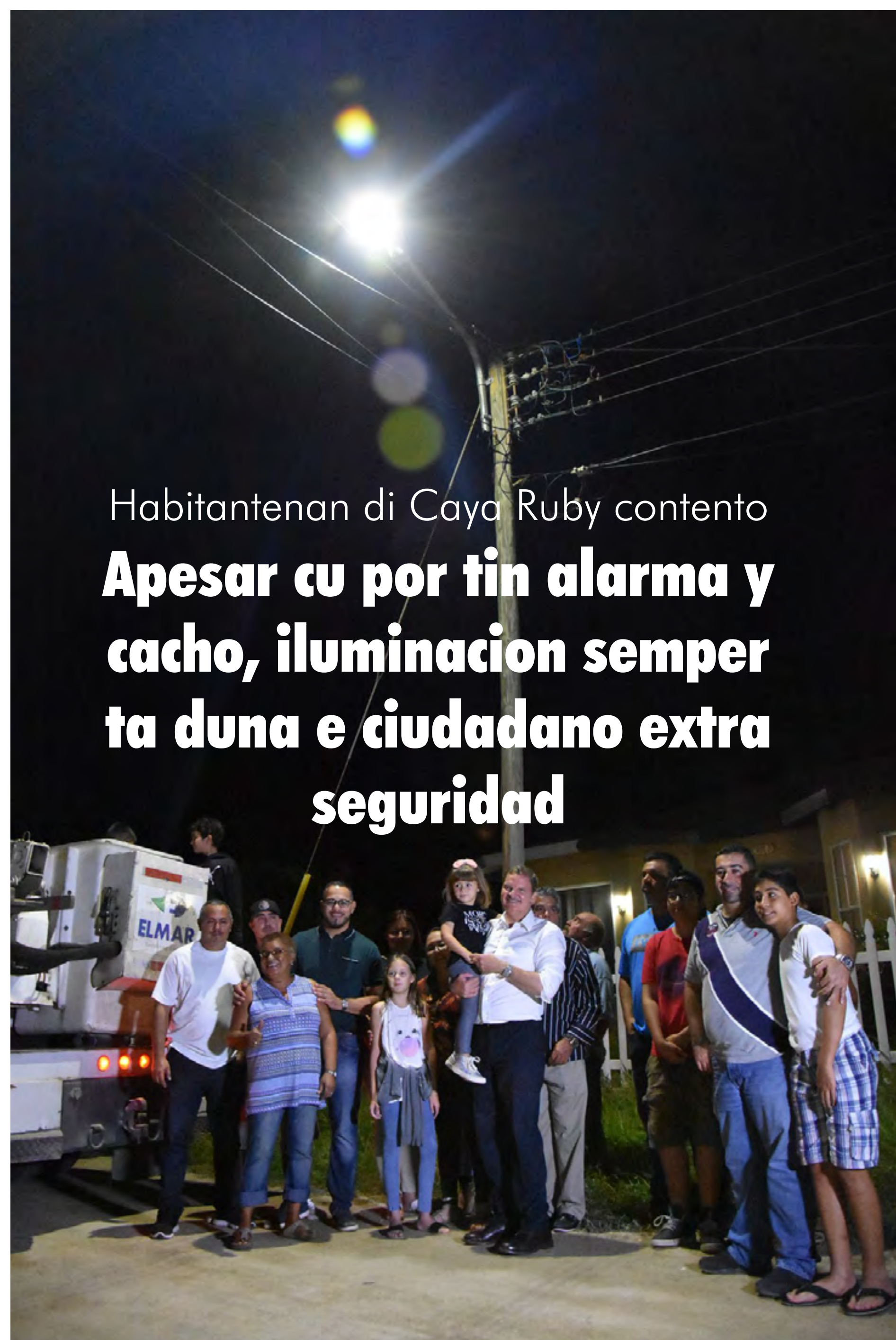
Manera ta conoci Aruba conoce su Prins cu Panchonan den categoria:
Infantil: Prins Por (Li-Angelo Quandt) y Pancho Mas (Shaiyron Alexander) representando Champagne Carnival Group.

Hubenil: Prins Bo Tin (Giomar Leocadia) y Pancho Curashi (Lixander Lambrinos) representando Dushi Carnival Group.

Categoría di Grandi: Prins Milk (Randy Hernandis)y Pancho Shake (Roberto Hernandis) representando Champagne Carnival Group.

Un pabien ta bay pa tur cu a participa y specialmente e ganadornan di e competencia di talento aki.





Habitantenan di Caya Ruby contento

Apesar cu por tin alarma y cacho, iluminacion semper ta duna e ciudadano extra seguridad

HABITANTENAN di bario Caya Ruby na Noord a keda hopi contento cu nan peticion pa luz a keda honra. Caya Ruby ta keda den e area pariba di saliña.
Despues di a bishita e bario den oranan di mainta pa combersa cu e habitantenan riba nan peticionnan pa iluminacion y asfalt di algun caya, den oranan di anochi e prome poste di luz a wordo sendi dor di Prome Minister Mike Eman.
Tambe tabata presente Minister di Trabao drs. Paul Croes.

E programa Luz den Bario ta algo cu a inicia bou Gobernacion di Gabinete Mike Eman I y mirando cu tabatin hopi demanda pa iluminacion di caya, a sigui cu esaki den e di dos Gobernacion Eman. E mandatario a splica cu den tur e biahanan cu nan ta pasa ta dos punto di preocupacion ta resalta bou di e habitantenan y ambos tin di haber cu nan interes general: Mas iluminacion y asfalta mas di e camindanan di santo.

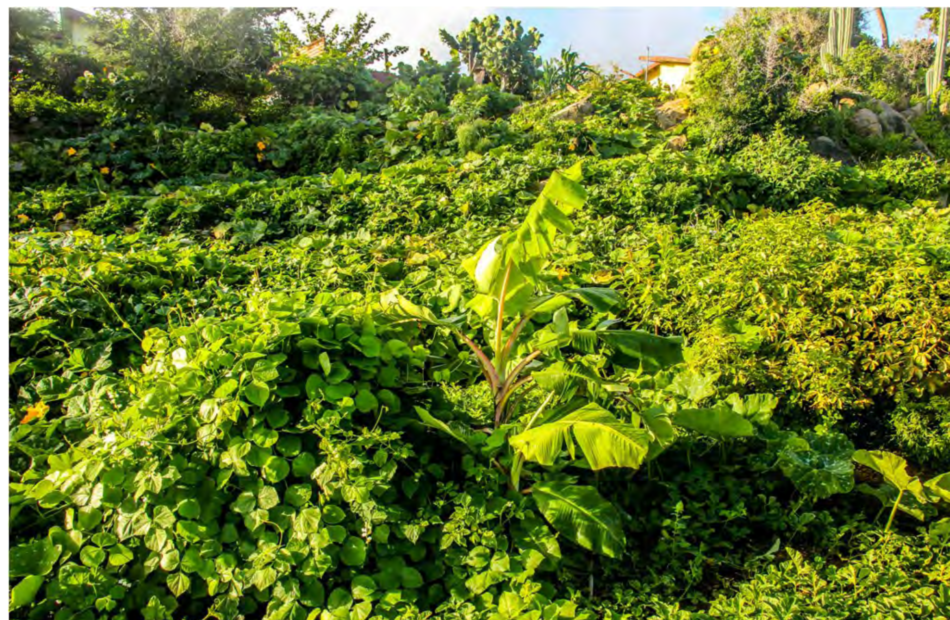
“Cada un di e puntonan aki ta contribui na mehoracion di calidad di bida den e bario, ta trece un sentido di seguridad y ta permiti e personanan pa disfruta un tiki mas di e ambiente pafo di nan cas den oranan di anochi; muchanan por core nan bicicleta un poco mas laat.
Pa nos unda cu nos por haci un diferencia pa mehora e calidad di bida di nos hendenan, nos ta haci’e,” e mandatario a expresa.

Minister Paul Croes di su banda a expresa cu e accion di Prome Minister Eman ta admirabel, pasobra e no ta bishita barionan ora di campaña so, pero tin 8 aña canando a base semanal den bario, manteniendo e contacto cu pueblo.
“Pa bo sinti loke e comunidad ta sinti bo mester ta serca di e ciudadano; pa bo ta serca di curason di e ciudadano bo mester pasa den e bario y mira pa bo mes kico ta nan necesidad,” e mandatario a expresa.

E ciudadano Neyeilany de Cuba, bibando den Caya Ruby, a expresa di ta hopi contento cu iluminacion a yega den nan caya.
`E iluminacion di caya tabata hopi necesario, pasobra aki tabata hopi scur y e ta duna nos un sentido di seguridad awor cu tin luz,” el a bisa.
Tambe cu apesar cu e tin alarma y seguridad, tog luz ta necesario. Nan mes tabata trata di yuda otro formando “neighbourhood watch” y nan tin un chatgroup di habitante pa manda alerta ora ta necesario.
Ciudadano van Vugt di e area a expresa di ta hopi contento cu e trabou cu Gobierno ta haciendo den e barionan, principalmente pa duna e ciudadanonan mas seguridad den nan bida diario.

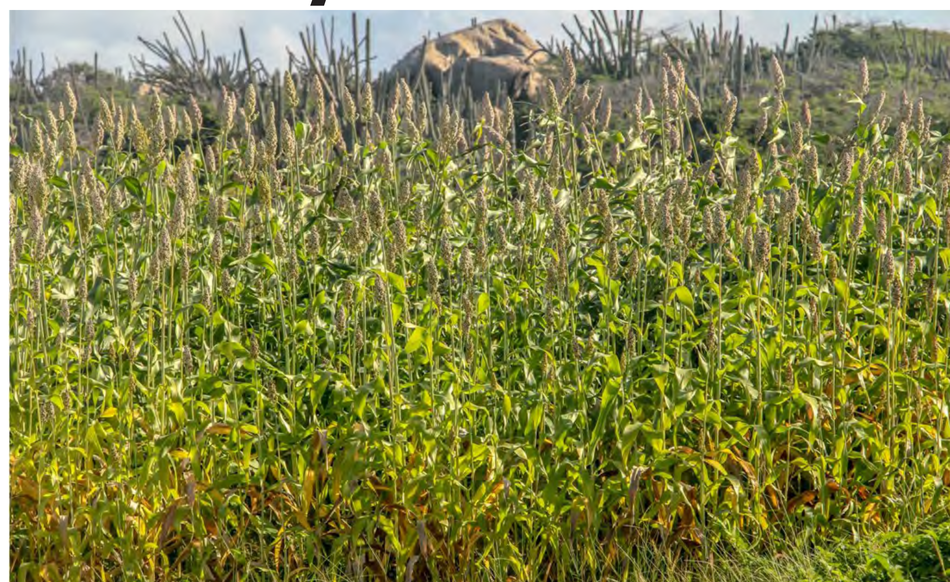
E proyecto di Luz den Bario ta posibel dor di cooperacion di Minister Mike de Meza y e empresa estatal Utilities NV, pero tambe departamentonan di Minister di Infrastructura Benny Sevinger. Habitantenan contento a organisa un celebracion p’e hecho aki na cas di sra. Marisella Trimon.





Planta awe y cosecha mayan





DURANTE ultimo lunanan di aña 2016 cu tabata october, november y december Aruba a conoce simannan bastante frecuente di awacero.
Tabata dianan cu awa tabata yobe practicamente tur dia y henter dia. Un rato solo y un rato awacero cu tin biaha ta varia di fuerte te cu basta fuerte.
Un temporada cu sigur nos no a conoce cu awa ta yobe cu frecuencia asina for di algun aña caba.
Sigur esaki tabata na su luga ya cu Aruba tabata pasa den periodonan di secura cu hopi di nos productornan local tabata pasa un mal rato cu no tabatin awa suficiente pa nan plantacion debi cu damnan rond Aruba tabata practicamente seco.

Cu e awacero di ultimo lunanan manera menciona nos productornan local a sa di probecha di cada momento. Por a tuma nota cu algun Cunukero a planta durante e periodo di awacero.
Den algun bario por a mira cunucunan planta cos cu pa algun aña bo no ta mira. Cunucunan di Maishi Rabo cubo por a aprecia. Manera ta e caso di esun di sr. Henry de Cuba cu ta situa na Moko cu tin no solamente di Maishi Rabo, pero e tin algun otro fruta manera patia y tambe Boonchi Cunucu.
Pa algun aña caba sr. Henry de Cuba ta planta su cunucu, pero debi cu awa no tabata yobe suficiente el a yega di perde algun plantacion. Asina mes e tabata keda purba cada periodo te cu bo por mira esun di e aña si a bay mucho mas exitoso.
Awor sr. de Cuba ta preparando pa bay cosecha durante e siman aki caminda su Maishi Rabo lo bay wordo baha.

Bishitando algun cunukero di parti di Santa Rosa nos e yega tambe na e parti di Santa Cruz pariba. Nos ta papiando aki di e bario di Zumbo na cas di famia Boekhoudt, kende tambe a planta. E plantacion el a hacie di parti nan chikito cu ta varia di comcomber chikito, Patia, Boonchi Largo, Pampoena, Promenton, Yambo y Calbas Largo.
Sr. Ronny Boekhoudt pa varios aña tampoco no a planta su cunucu pa motibo di secura. Den mayoria caso el a dedica mas na criamento di bestia cu cu sr. Boekhoudt tin criansa di Carne tambe. E biaha aki manera cu e awacero a coopera asina bon el a dicidi di yega cu cunucu cu diferente cultivo den scalanan chikito p'asina e por a probecha di tin un poco di cada berdura den su cunucu.

Den e articulo aki nos Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta ilustra cu berdad den mayoria caso e awa ta hunga un rol hopi importante den plantacion.
Si no tin awa no tin bida. Den e caso aki cu Aruba a conoce un temporada di yobida bastante frecuente nos cunukeronan por haci nan plantacion sin ningun problema.
E gana mester t'ey y sigur cu mayoria di nos cunukeronan tin e conocemento di e material aki tur cos ta cana bon.

Nos di Santa Rosa semper para cla pa duna un of otro conseho y/of informacion riba cualkier problema cu presenta rib'e tereno aki di plantacion.
Awor cu luna di januari a drenta mayoria a cuminsa cosecha di cual nos di Santa Rosa a haci dis algun bishita pa admira y comparti e alegria di nan cosecha.

Riba combinacion di foto por aprecia e cunuco di Maishi Rabo cu ta di sr. Henry de Cuba y tambe sr. Ronny Boekhoudt cu su cosechanan.

Zr. Ms. Holland a intercepta cargamento di droga despues di un persecucion "wild"



ZR. Ms. Holland, e stationsschip di Marine Real cu n'e momento aki ta forma parti di un boarding team di Guardacosta di Caribe Hulandes, diasabra ultimo a intercepta 220 kilo di posibel cocaïne.
Ultimamente, na varios ocasion Zr.Ms. Holland mas biaha a intercepta mas trafico di droga.

E interceptacion aki a tuma lugar na Isla Riba. Tabata e Dash-8, e avionnan patruyero di Guardacosta a detecta dos boto sospechoso.
Na mes momento Holland a sali n'e posicion indica, mientras cue avion a sigui monotorea e botonan aki.
Ora cu a dicidi di pasa e carga di contraband aki pa un go-fast, Holland a baha dos FRISC's, cu tin mucho mas velocidad y asina a cuminsa un persecucion cu velocidad halto.
Mientras cu e avion Dash-8, a pone e go-fast stop. E 3 tripulantenan a keda deteni y e contraband a ser confisca.

Unabes abordo di Holland, hacienda un investigacion mas afondo, a discubri cu ta trata di 220 kilo di cocaine.
E barco di Marina Real a dicidi di tou e boto cu e contrabandistanan a usa y a pasa droga y e boto aki pa autoridadnan hudicial na St. Maarten pa nan sigui cu e investigacion.

P'e proximo periodo aki, Zr. Ms. Holland lo sigui cu su operacion di Guardacosta pa area di Caribe. Combatimento di trafico di droga, ta un di su tareanan.

Computernan nobo na Hulpbestuurskantoor ta laga atende e clientenan mas liher



MANERA ta conoci, den luna di december a anuncia cu oficinanan di Hulpbestuurskantoor mester a sera pa algun dia, relaciona cu e modernisacion di e sistema di computer.
Omar Harms, di Ministerio di Asuntonan General, bou di cual e departamento aki ta resorta, a ofrece informa amplio y detaya di e motibonan pakico e cambio aki tabata necesario y con ta hinca den otro.

"E sistema tabata draai riba computernan hopi bieu. Tabatin computer cu tabata tarda pa start y di biaha ta pega y asina mester bolbe start. Esey tabata causa hopi frustracion serca e trahador y e cliente tambe," Omar Harms a conta.

E proyecto, manera cualkier compania, a rekeri hopi trabou di investigacion, planificacion y instalacion, etc.
Lamentablemente, pa motibonan fuera di alcance, manera transporte pa yega Aruba, e duracion di e proyecto a cana mas tempo di loke a planifica.
Sinembargo, pa cambio di aña usuarionan por a bolbe haci uso di mayoria servicio y tambe nota un diferencia positivo.

Diariamente ta mantene contacto cu tur Hulpbestuurskantoor den coordinacion cu Departamento di Informatica y Tecnologia di Censo cu ta envolvi den e proyecto.
Poco poco ta eliminando tur detaye cu ta falta, pero ya por nota un diferencia grandi. Danki n'e sistema di Q Flow cu ta e number cu clientenan ta tuma pa haya servicio, ta monitorea no solamente e cantidad di tempo cu ta tuma pa bin na beurt, pero tambe e tempo cu ta tuma pa wordo atendi. E ultimo aki a baha considerablemente.

"Bo ta ripara cu tin hopi menos keho, e computernan no ta pega, nan ta sende mas liher. Tabatin computer cu no por a manda un email, awor tin e computernan di mas nobo.
E no ta full cla ainda, pa fin di luna tur computer ta yega y lo ta 'up and running' manera mester ta," asina e funcionario a finalisa bisando.

Loket di Ministerio Publico sera riba 24 y 26 di januari 2017

MINISTERIO Publico ta informa cu su loket lo ta sera riba 24 y 26 di januari 2017. Esaki relaciona cu trabaonan den e afdeling Executie en Justitiële Documentatie.
Diabierna 27 di januari 2017 e loket di Ministerio Publico lo habri normalmente.



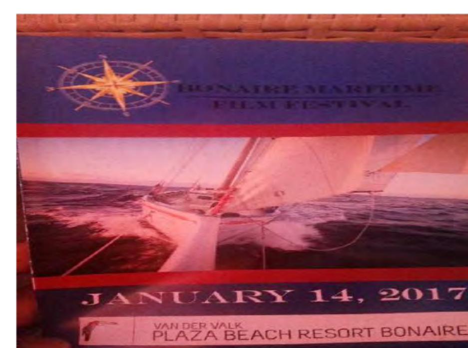


Dia 13 di januari pa 15 di januari ultimo

Stichting Rancho y su presidente Clifford Rosa a bay Boneiro







DESDE 2015 Stichting Rancho tin un relacion di trabou cu "Fundashon Patrimonio Maritimo Boneiru" den e proyecto cu yama "Stormvogel" y tambe pa traha material educativo di e storia pa e scolnan basico di Aruba, Boneiro y Corsou (ABC).

Na 2016 nos a ricibi sr. Johnny Craane aki na Aruba y nos a sigui dialoga rib'e necesidad di informacion maritimo pa nos hobennan di diferente generacion anto riba tur e isla nan di Caribe Hulandes. Na e mesun tempo nos a duna okay na e "Fundashon Patrimonio Maritimo Boneiru" pa haci uzo di dos potret for di nos archivo pa e Proyecto di e Museo nobo TerraMar.

Stichting Rancho a wordo invita pa ta presente na e prome "Bonaire Maritime Film Festival" organisa pa "Fundashon Patrimonio Maritimo Boneiru" y tambe pa cera conoci cu e Proyecto educativo "Zeilen op School" cual material lo bay wordo presenta na e isla nan ABC.

Diabierna mainta trempan 13 di januari despues di un dushi buelo di Aruba pasando Corsou cu destinacion final Boneiro. Clifford Rosa a yega Boneiro y asina inicia cu diferente reunion. Prome reunion tabata cu sra. Mamita Fox, esaki den cuadro di un Proyecto cu Stichting Rancho tin pa 2017 cu ta di Herencia Cultural di nos Caribe y Caribe Hulandes.
Despues a sigui un otro reunion cu sra. Xiomara Frans-Muller cu ta e persona cu ta trahando rib'e material educativo di "Stormvogel" pa bay scolnan.
Aki sra. Xiomara Frans-Muller a sorprende nos cu el a nace na Aruba y a yega di biba den Emma Straat y cu su mayornan tabatin un restaurant den Caya Grandi. Dus nan a yega di biba den nos area di Rancho y cu sumo placer e reunion a sigui desaroya masha hopi informacion importante. Cu no solamente ta regarda e Proyecto di "Stormvogel", pero tambe e informacion cu sra. Xiomara Frans-Muller su prome serie di e buki pa mucha.

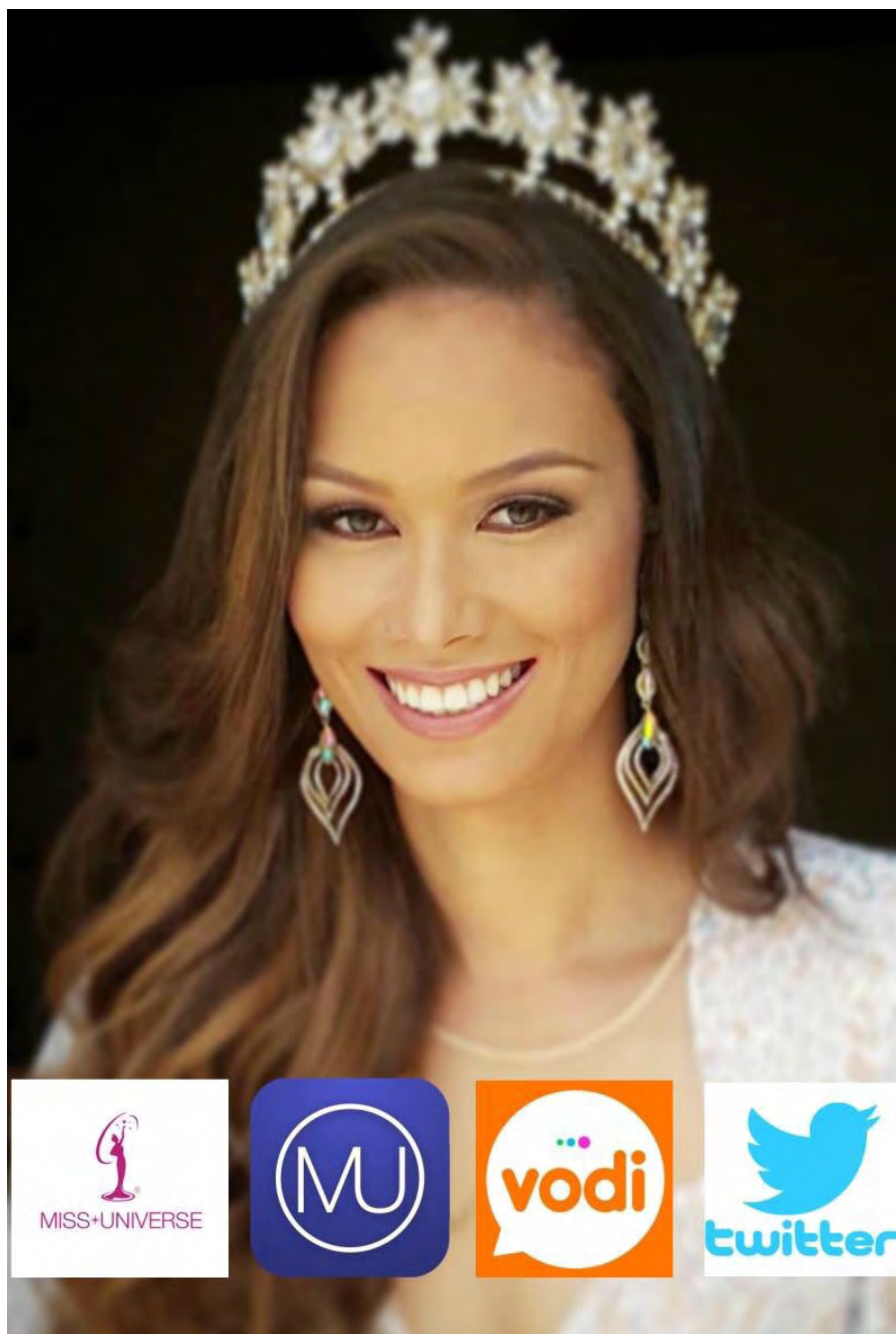
E prome buki yama Opi e Boxdo, cual ta conta poco di e storia di su tata cu tabata un boxdo masha conoci na Aruba cu ta "Sugar Boy Nando" cu a titula campion di peso mediano latino y central America na 1965.
Presidente Clifford Rosa a ricibi un ehemplar y Stichting Rancho tambe, p'asina Stichting Rancho haci entrega di un ehemplar na Biblioteca Nacional di Aruba.

Diasabra mainta nos a haci un recorido canti awa di Playa Pabou pa bay wak e boto Stormvogel.

Asina aki a bin topa cu e bunita proyecto pa restaura e ultimo Boto di Bela cu a nabega entre e islanan ABC transportando diferente carga. Ta nos deseo pa mira e proyecto aki cristalisa pa asina nos conserva un parti di nos Herencia Maritimo di e islanan ABC.
Den e area di Playa Pabou nos a bin topa cu un Boto di Bela masha interesante mes. Cu ta hiba e nomber Unico y cu sigur e ta unico. Mirando cu den e ultimo regatta e no por a competi mirando cu e no tabatin otro boto den su categoria. Aki a lanta un idea sigur, dicon no lo traha mas di e tipo aki pa e islanan ABC?
Diasabra merdia nos a haci un bishita na e Museo nobo cu ta hiba e nomber di TerraMar Museum. Aki sigur nos por a aprecia un edificio monumental cu a wordo restaura y inclui un museo di calidad alto cu informacion di nos historia maritimo den ABC y Caribe.

Diasabra atardi tabata e momento special pa "Fundashon Patrimonio Maritimo Boneiru" caminda cu un sala completamente yen nan a inicia cu e prome "Bonaire Maritime Film Festival". Aki a wordo presenta e documentario di "Stormvogel Rising" cual ta algo special, caminda e documentario ta duna e impresion di locual e proyecto ta encera.
Tambe un poco di e storia tras di e ultimo Boto di Bela cu a nabega entre ABC. Despues a sigui cu entrega di un recuerdo na algun nabegante di e tempo aya, cual mayoria ta riba 80 aña di edad.

Pa culmina e anochi e pelicula "Vanishing Sail" a wordo presenta y a causa un impacto masha grandi mes riba tur presente, mirando e storia di e film traha riba un isla den Caribe.



Miss Universe Aruba 2016/2017 Charlene Leslie acaparando atencion mundial !

Ta pidi pueblo di Aruba, pa ban vota masalmente pa Miss Aruba 2016/2017……



NOS flamante Miss Aruba señorita Charlene Leslie, ta acaparando atencion mundial! For di dia cu nos Miss Aruba a biaha pa Manilla, Filipinas y na su yegada dia 13 di januari 2017, e ta causando furor. Charlene Leslie ta halando hopi atencion di e pueblo Filipino, fanaticonan di certamen di beyeza (missosologonan) rond mundo y prensa internacional.
Sigur si tuma na cuenta su bon educacion y su carisma inigualabel. Esey ta hopi notabel durante e certamen di Miss Universo 2016 cu ta tuma lugar aya na Filipinas.

E certamen ta tuma lugar dia 30 di januari 2017 aya na Filipinas y cu ta ser transmiti en vivo dia 29 di januari 2017, pa 8:00 pm en adelante na Fox TV. Teniendo na cuenta e 12 oranan di diferencia. Charlene Leslie a resalta den varios di e eventonan di Miss Universe, e.o. e Fashion Show cu a wordo organisa entre e 86 candidatanan y aki por a admira e gran modelo di taya internacional cu nos Miss Aruba ta.
Tambe el a ricibi un bon-bini special n'e ciudad di Bagiou, por medio di nos eterna Miss Aruba Maureen Vieira (4e finalista Miss Universo 1974, kende a zorg p'esaki pa medio di su conocirnan). Esaki ta hopi comenta den rednan social. Nos Miss Aruba ta destacando unda cu e yega cu su estatura imponente di 1.83 m y su elegancia di kita sombre!

Charlene Leslie ta tin e oportunidad di conoce diferente aspecto di e cultura Filipino y e bunita ta cu Charlene den su etapa di preparacion tabatin contacto cu Consul Honorario di Filipinas aki na Aruba y a siña hopi di nan cultura, idioma y con pa saluda den esaki (Mabuhay!).
E aña aki e organisacion di Miss Universo a introduci un sistema pa por vota entre e 86 candidatanan di rond mundo pa un lugar den e 12 semi finalistanan.

Tin anuncia cu lo scoge 12 finalista, despues 6 y despues 3 top finalista! Esey kiermen ban vota pa apoya nos Miss Aruba p'asina engrandece su chens p'e drenta e Top 12 den e certamen di Miss Universo 2016/2017 na Mailla, Filipinas.

CON TA VOTA:
Miss Universe App. Download e app aki. Bay n'e Menu y scoge Miss Aruba Charlene Leslie.
VODI app: Download e app aki y bay na 'voting' scoge Charlene Leslie, Miss Aruba 2016.
Twitter: Haci bo account publico. E account mester tin mas cu 10 followers. Tweet usando #Miss Universe, # Miss Universe Aruba 2016, Charlene Leslie.
Bishita e website oficial di missuniverse.com. vote.missuniverse.com, scoge Nos Miss Aruba Charlene Leslie y vota pe!
Pa tur esaki por vota maximo 10 biaha pa dia!
Por sigui e desaroyo di nos Miss Aruba via Instagram y Facebook: #MissUniverse; # MissUniverseAruba

Ban apoya nos Miss Aruba masalmente y engradence su chens pa clasifica: Vota pa nos Miss Aruba 2016/2017, Charlene Leslie.

A haci e ultimo inspeccionnan di trabou na e compleho deportivo di futbol Jose **"Buchi Panama" Wever na Yara, Savaneta**











DESPUES cu dialuna mainta ing.sr. Juni Tromp a inicia su prome dia di trabou como Director di St. Fundacion Facilidadnan Deportivo (St. FFD), e dianan siguiente a haci un bishita di trabou na e complehonan deportivo cu ta cay bou di su maneho.

Un di e facililidadnan bishita t'e compleho deportivo di futbol na Yara, conoci tambe como e veld di futbol infantil Jose "Buchi Panama" Wever.

Un proyecto combina hunto cu e socionan di Lotto, esta e federacion mundial di futbol FIFA y federacion di futbol Arubano, AVB.

Mester bisa cu e trabounan haci riba e compleho deportivo ta yegando su fase final y mas liher posibel lo kier mira esaki bira operacional.

A traha tribuna y pone un muraya di beton. Tabatin algun contratiempo unda e trabounan di coriente lo mester bay wordo drecha y instala.

E asina yama"laagspanningskast" ta riba caminda publico, y tin cu cambia di lugar p'asina e coriente wordo poni.

Un otro punto t'e vandalismo cu actualmente ta tumando lugar n'e compleho deportivo cu glasnan kibra y grafitti riba e murayanan.

Deporte ta pa nos tur, awendia tin necesidad pa motiva tur ciudadano pa aporta na deporte, e ta algo sano pa nos salud.

Pues nos di Lotto kier haci un suplica grandi na mayornan pa educa nan yuinan con importante deporte ta den nan formacion, evita nan haci cosnan robez, manda nan practica deporte y pa hunto yuda evita vandalismo.

Un suplica ta bay n'e mayornan pa controla nan yiunan, evita nan haci cosnan robez y manda nan practica deporte.

Pa fin di luna di februari 2017 tur cos lo mester por ta cla p'asina e compleho deportivo Jose "Buchi Panama" Wever bira operacional y e weganan di futbol infantil lo por cuminsa tuma lugar riba e veld na Yara.

Un punto di atencion ta cu lo kier busca un manera pa purba conecta e dos complehonan deportivo na Yara cu otro pues e tereno di futbol y e sala di recreacion/deportivo.

Por ultimo Lotto a apunta miembro di Hunta Directiva, sr. Flavio Faneyte cu lo tin e rol di coordina e trabou di e proyectonan menciona entre otro na Yara esaki hunto cu St. FFD.



Dialogando cu chauffeurnan di truck den accion

Minister Bermudez a segura cu SIAD ta na altura cu por duna areglo di pago pa number di auto

MINISTER di Finanza y Organisacion Gubernamental, mr. Angel Bermudez no tabatin ningun problema pa baha trapi y combersa cu chauffeurnan di truck riba nan preocupacion pa loke ta pago di belasting di auto cu a wordo cambia pa wordo paga den dos termino.

Chauffeurnan di truck di sector di transporte (carga) den oranan di mainta a tene un accion yegando Bestuurskantoor cu un cantidad di trekker y otro tipo di truck blokeando caminda, pitando duro y exigiendo pa papia cu Minister Angel Bermudez.

Nan kier a entrega un manifesto n'e titular di Finanza, kende no tabatin ningun problema pa baha pa topa cu e grupo cu a expresa nan preocupacion specialmente riba e punto cu number di auto mester wordo paga den dos termino pa loke ta nan sector.

E situacion dificil cu nan sector, segun nan, ta pasando aden ta haci e cambio den e forma di pago un poco dificil p'e empresanan chikito aki.

E grupo a expresa cu ta dia 22 di december nan a bin tende cu e pago di belasting di auto mester wordo paga den dos quota, enbes di 4, manera nan tabata custumbra cune.

"Esaki ta inaceptabel pasobra nos no a prepara nos mes financieramente p'esaki," bosero di e grupo, sr. Faro, a expresa n'e mandatario. Pero a splica tambe cu nan ta empresanan chikito y cu nan ta depende di nan clientenan cu tambe ta pasa den retonan. Nan ta kere cu den 2018 si nan lo por cumpli cu e sistema nobo di pago.

Minister Bermudez a splica e grupo cu sigur e tin comprension p'e situacion di e sector di transporte.

El a splica cu e mes a bin tende den un fase laat di e cambionan. Ya el a duna instruccion na Departamento di Servicio di Impuesto pa ta tolerante cu e personanan cu indica cu nan no por logra e pago den dos quota.

"Mi ta considera e aña'ki como un aña transitorio pa tur esnan envolvi. Mi no tin problema pa ta flexibel.

Servicio di Impuesto ta flexibel y por yega na un areglo di pago cu tur e personanan cu pidi pa esaki.

Pa loke t'e keho di e chauffeurnan riba estado di camindanan, Minister Bermudez a splica nan cu na final di aña pasa, den e presupuesto supletorio, a pone un suma adicional di 5 miyon florin pa reparacion di camindanan cu a sufri hopi daño a causa di e yobidanan fuerte di ultimo tempo.

SETAR su t-shirtnan di Aruba su Carnaval Creando Conexion den 63



MIRANDO con Carnaval ta evoluciona SETAR a inspira den e modernismo cu e hoben nan ta trece den nos Carnaval. E diseño di SETAR pa Carnaval 63 ta inspira riba enfoke di un era nobo.

A scoge pa bay cu algo mas moderno den 2017. A haci uzo di colornan vibrante geel, berde, roos, lila y blauw p'asina ilustra nos Carnaval, cu ta hopi colorido.

Un liña ta conecta e tres C nan di Creando Conexion den Carnaval 63. E t-shirtnan a keda hopi bunita y nan ta obtenibel den e color cora kima pa 10 florin, den e color preto pa 15 florin y tin tank topnan tambe cu ta den color charcoal. Nan ta obtenibel na tur Teleshop di SETAR.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes

Cambio di 'motorrijtuig belasting' no tabata necesario

MEP lo cambia e pago di number di auto bek manera e tabata



DIA 19 di december ultimo Parlamento a bulldoze 5 ley. Un di nan tabata e ley di cambio di number di auto.
"Nos a purba di tur forma pa evita cu e cambionan aki drenta na vigor, pero no a logra. MEP tabata e unico fraccion cu a vota contra e cambio di ley, pa diferente motibo.

Pa cuminsa sin ningun motibo ta elimina pago den kwartaal. Gobierno no por a duna ningun hustificacion p'esaki. Esaki ta trece un peso doble di locual hopi hende ta custumbra di paga na januari, cu riba su mes caba ta un luna hopi costoso.
Mescos ta conta p'e pago di fin di juni, den porta di vakantie. Hopi hende tabata custumbra di paga un kwartaal so, pero awor mester paga doble.

Un otro motibo ta cu no solamente ta hala e momento di pago mas dilanti, sino ta menasa cu multanan extremadamente halto, te na 100%.
Tur esaki ta di mas, nan ta 'overkill', djies pasobra Gobierno no kier haci mucho esfuerso pa cobra e placa.

Ya caba por a nota den 2016 cu e cambio di elimina nummerplaat y traha cu sticker, a pone cu mas di 60% menos di persona a cumpli cu nan pagonan.
Si en caso Gobierno por a hustifica e cambio aki, of por a splica cu e cambionan aki lo pone cu lo drecha careteranan mas prome, e por tabata comprendible.
Pero Gobierno no a duna ningun hustificacion p'e cambionan aki. Unico cos cu e ta yuda e Gobierno aki ta den triki pa pinta e entradanan di Gobierno mas halto na comienso di aña.

Mirando cu e cambionan no tin ningun beneficio pa pueblo mes, nos di MEP lo draai e cambionan bek.
Prome cu tur e cambionan aki, e belasting di number di auto, acopla n'e seguro di auto, tabata un di e belastingnan cu tabata wordo cumpli cun'e sin mucho problema.
E cambionan actual no ta necesario y ta kibra e moral pa hende paga nan seguro di auto. E cambionan aki ta hisa e peso di belasting serca e cuidadano cu realmente no por mas", segun Evelyn Wever-Croes, lider di MEP.

En conexion cu celebracion di "Dia di Betico"

No tin sorteo di Lotto diaranson



LOTTO ta anuncia cu diaranson dia 25 di januari proximo, nos oficina situa na San Nicolaas y Playa lo ta cera. Lo no tin e sorteo di Lotto na Telearuba, ni Merdia y ni Anochi!
Ta bon pa nos clientenan fiel tene bon cuenta cu e cambio aki. Tur sorteo lo sigui normal riba diahuebs 26 di januari, 2017.

Lotto cu hopi orguyo, ta observando riba e dia aki e fecha di nacemento di Libertador Gilberto Francois "Betico" Croes, un dia di fiesta oficial pa nos pais. Lotto ta desea comunidad di Aruba un Feliz Dia di Betico.

